

VENDREDI

22 DÉCEMBRE 1995
Volume 61
No 156
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: *1.50
(Taxes en sus)



La Voix de l'Est

Chanson
PAYANTE

Métro-Breton

Ce matin 7 h 20

CHEF
AM 1450

À
GAGNER
25 \$

L133543

Québec pourrait forcer les fusions

Waterloo, Warden et le Canton de Shefford seraient regroupées

— page 3

Début d'hiver

RECORD

Granby croule sous la neige! Il en est tombé en un mois 117,3 centimètres, plus du tiers des précipitations de tout un hiver moyen. Il s'agit du début d'hiver le plus foudroyant en 45 ans, depuis en fait qu'on mesure les chutes de neige à la centrale de traitement des eaux de Granby. Les 26 centimètres qui nous sont (encore!) tombés dessus hier ont mis à l'épreuve les conducteurs, mais aucun accident majeur n'a été signalé. Dire que ça ne fait que commencer...

photo Richard Chagnon

SPECTACLE



photo Presse canadienne

**Céline Dion
revient plus
riche... d'une
amie**

— page 2

BUDGETS

**Peu de
hausse
de taxes
en région**

— page 4

SPORT

**Birmingham
joint enfin
les Preds**

— page 27

**POITRINE
+ CUISSE
2 x 2**

850\$
PLUS TAXES

Frites, sauce, pain, sa-
lade

Valable au comptoir et sur livraison
seulement si mentionné au téléphone

EN VIGUEUR JUSQU'AU 5 FÉVRIER 96.

**GRANDE
PIZZA
TOUTE GARNIE**

990\$
PLUS TAXES

Valable au comptoir et sur livraison
seulement si mentionné au téléphone

EN VIGUEUR JUSQU'AU 5 FÉVRIER 96.

Rapid Pizzeria
plus de goût...
moins de coût
378-9031-2

478 boul. Boivin, Granby

L134158

MÉTÉO

aujourd'hui



max- 3 min-9

Faible neige intermittente

Vents Nord-ouest
15 à 30 km/h

Les destinations

SOLEIL

Prévisions Max min

Miami	22	16
Orlando	19	12
Tampa	19	14
West Palm Beach	22	16

Observations

Acapulco	32	22
Barbades	31	25
Bermudes	22	17
Bogota	20	9
Curaçao	31	26
Freeport	24	19
Guadeloupe	31	23
Havane	26	18
Kingston	32	25
Montego Bay	33	22
Mexico	22	9
Nassau	26	23
Trinidad	33	22
Vera Cruz	22	20

7h32

16h14



demain



max- 4 min - 7

Nuageux avec
60 % prob.
d'averses de neige

Vents variables



28 dec 5 jan 12 jan 20 jan



Il explose avec sa jeep

BEAUCONSFIELD (PC) — Un homme d'affaires de Beaconsfield, à l'ouest de Montréal, a perdu la vie dans l'explosion d'une voiture piégée, un peu après 9h hier. Ronald Snyder, 46 ans, un vendeur d'automobiles, venait de quitter son domicile de la rue Thompson, dans un quartier résidentiel cossu. Il avait parcouru une distance d'environ 100 mètres avec sa jeep Cherokee quand la déflagration s'est produite. M. Snyder a été littéralement sectionné en deux sous la violence de l'explosion. Le souffle a arraché le toit de la jeep et projeté des débris sur les terrains voisins. Les enquêteurs n'ont pu confirmer une rumeur voulant que M. Snyder soit le propriétaire ou un ancien propriétaire d'un bar.

photo Presse canadienne

Bolduc dit avoir acheté son faux passeport dans un bar

L'homme d'affaires du lac Massawippi témoigne

SHERBROOKE
Presse canadienne

L'homme d'affaires Paulin Bolduc a révélé hier avoir acheté dans un bar de Montréal pour quelques milliers de dollars le passeport avec lequel il s'était réfugié en Colombie à l'automne 1993.

Bolduc témoignait au procès de Michel Bilodeau, âgé de 44 ans, inculpé de complot, de faux, de possession et d'utilisation d'un faux passeport.

L'homme d'affaires du lac Massawippi, près de Sherbrooke,

a expliqué qu'il avait obtenu le passeport d'un individu prénommé André dont on ne sait rien d'autre.

Bolduc avait pris la fuite durant son procès à Sherbrooke sous des accusations de complot pour importation de stupéfiants.

Le passeport émis le 2 novembre 1993 au nom de Marc Bergeron contient la photo du témoin portant des lunettes et une cravate.

Bolduc a indiqué ne pas se souvenir où et quand cette photo avait été prise parce qu'il était stressé à cette époque et consommait de l'alcool.

Il a admis être parti de l'aéroport de Mirabel et avoir transité par le Venezuela avant d'atteindre la Colombie.

Bolduc n'a pas quitté ce pays jusqu'à son arrestation au printemps et les autres estampilles sur son passeport ont été faites sur place parce qu'il n'avait pas de permis de séjour.

Bolduc a été trouvé coupable lundi dernier d'avoir comploté entre 1989 et 1991 pour importer des stupéfiants et se trouve en attente de sentence.

Me Crépeau a demandé au tribunal de retenir la culpabilité de Bilodeau dans cette affaire.

SOMMAIRE

Agenda	14
Commentaire	10
Décès	21
Économie	16
Jeux	19
À ne pas répéter	12
Petites annonces	18
Sports	23

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30	
Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
TELECOPIEUR	777-7221
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30	
Délai: trois jours ouvrables	
TELECOPIEUR	777-7221
RÉDACTION	375-6850
TELECOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Prix du journal

À la semaine: 3,50 \$
3 mois: 45 \$ 6 mois: 86 \$
1 an: 160 \$
(taxes comprises) L127636

LA QUOTIDIENNE

577
7755

À SURVEILLER
La super vente
«BOXING DAY»
du 26 au 31 déc.

CHEZ

CLUB MEUBLES
Avantage

1555, boul. Industriel (angle St-Paul)
FARNHAM 293-4727

MEUBLES
Denis RIEL

Sortie 55 de l'autoroute 10
FARNHAM 293-3605 L124485

Céline rentre de New York avec Madame Caron, sa nouvelle amie

Rollande Parent

DORVAL
Presse canadienne

Céline Dion est finalement rentrée de New York, hier, en compagnie de son gérant et mari René Angélil, bien sûr, mais également d'une dame de 76 ans, de Verdun, que le couple a pris sous son aile durant les deux jours qu'a duré l'attente de la reprise des activités des compagnies aériennes stoppées par une tempête.

«C'était un conte de fées pour nous autres et je pense pour elle aussi», a expliqué la chanteuse dès son arrivée à Dorval hier, en fin d'après-midi. Jeannette Caron, une petite femme aux cheveux blancs, se tenait tout près d'elle.

Mme Caron, qui revenait de Floride où elle avait visité une de ses filles, avait reconnu Céline Dion à l'aéroport La Guardia. Elle s'en était approchée pour lui demander de signer un autographe derrière la photo d'un de ses petits-fils.

À 4h du matin mardi, quand il est devenu clair que l'avion ne partirait pas en raison de la tempête, Mme Caron s'est retrouvée seule avec ses bagages, bien embêtée sur la conduite à adopter, elle qui se trouvait à New York pour la première fois de sa vie.

Céline Dion a dit avoir remarqué son embarras et noté un début de panique. Elle a tenté de la rassurer en lui disant qu'elle et son mari ne la laisseraient pas tomber et qu'elle allait venir avec eux à leur hôtel.

Chose promise, chose faite. Mme Caron avait, semble-t-il, les yeux bien grands quand elle s'est retrouvée dans une limousine pour faire le trajet jusqu'à l'hôtel.

Là-bas, une suite a été mise à sa disposition. Mme Caron a même pris quelques repas avec le couple Dion-Angélil.

«Mme Caron était seule. J'ai dit à René: "on ne peut pas la laisser ici". On se sentait comme son ange gardien.

«Si ma mère se retrouvait toute seule à l'aéroport, j'aimerais ça que quelqu'un s'occupe d'elle», a dit la chanteuse.

Chez les Dion-Angélil, Noël se fête aujourd'hui. La réunion des deux familles formera un groupe d'une centaine de personnes.



Benoît Lapierre

Les noms de plusieurs municipalités de la région seront sûrement soulignés en rouge sur la carte des regroupements de municipalités que doit bientôt produire le ministre des Affaires municipales, Guy Chevrette.

Ces agglomérations sont citées dans un document de travail qui a été préparé par le ministère aux fins de discussions avec l'Union des municipalités régionales de comté du Québec (UMRCQ), qui regroupe les municipalités rurales.

Le ministère, apprend-on dans ce document, trouverait logique que la ville de Waterloo (4187 habitants), le village voisin de Warden (359 habitants) et le canton de Shefford (3896) soient fusionnés pour ne former qu'une seule agglomération de 8442 habitants sur la carte des municipalités du Québec.

Dans la même grille des regroupements souhaitables de municipalités de moins de 10 000 habitants, on signale le cas du village et de la paroisse de Roxton Pond, du village de Roxton Falls et du canton de Roxton, du village de l'Ange-Gardien et de la paroisse de Saint-Ange-Gardien, de la ville et du canton de Bedford, de la ville et du canton de Sutton, de Farnham et Rainville, de la ville de Lac-Brome et du village de Brome, de la ville et de la paroisse de Saint-Césaire, du village et de la paroisse de Saint-Pie, de Valcourt, du canton de Valcourt et Maricourt, du village de Rougemont et de la paroisse de Saint-Michel-de-Rougemont, et encore celui d'Acton Vale et Saint-André-d'Acton. La liste est encore longue.

Accélérer les regroupements

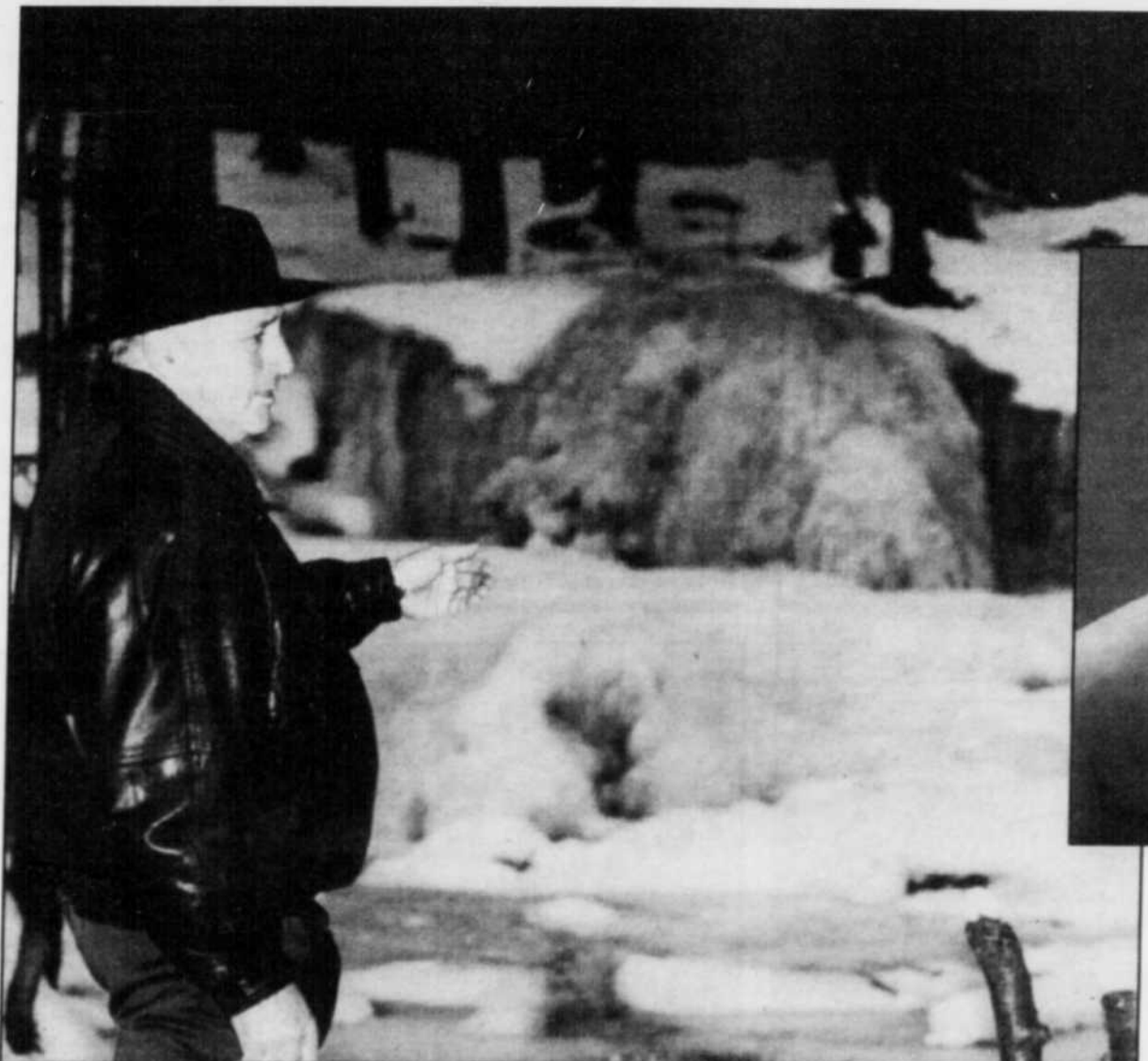
«Le MAM (ministère des Affaires municipales) veut accélérer les regroupements, non seulement des villages et paroisses, mais de toutes les municipalités qui seraient comprises dans ce qu'il appelle les petites agglomérations (environ 1000 habitants)», explique l'UMRCQ dans la note accompagnant la grille.

Le MAM, qui espérait en 1993 que 175 regroupements de villages et paroisses se concrétisent rapidement, constate qu'il est encore très loin de cet objectif. Le ministre Chevrette a déclaré en novembre qu'il était illogique que le Québec compte encore 251 municipalités de moins de 500 habitants et 365 autres qui n'ont qu'entre 500 et 1000 habitants. Selon lui, il faudrait regrouper au plus vite 800 municipalités sur les 1412 que compte le Québec.

Dans la région, le dossier des regroupements fait son chemin. On en parle depuis un certain temps à Roxton Pond comme à Sutton, à Saint-Césaire comme à l'Ange-Gardien. Des dossiers de fusion sont d'ailleurs à l'étude au ministère dans le cas du canton et de la ville de Sutton et à Roxton Pond.

Fusions: Québec serre la vis aux municipalités

Waterloo, Warden et Canton de Shefford dans la mire de Chevrette



Le ministre souhaite le regroupement de 800 des 1412 municipalités du Québec

Le maire du canton de Shefford, Jean-Paul Forand, ci-haut, et son homologue de Waterloo Bernard Provencher, en haut à droite, sont d'accord pour regrouper leurs municipalités. Mais le maire du canton de Granby et préfet de la MRC Haute-Yamaska, Louis Choinière, croit que «ça va être plus difficile».

photos d'archives

Provencher «voit ça d'un très bon oeil»

WATERLOO

Le maire du canton de Shefford, Jean-Paul Forand, n'a jamais caché qu'il était favorable à une fusion de sa municipalité avec Waterloo. Son homologue de Waterloo, Bernard Provencher, abonde dans le même sens. «Je vois ça d'un très bon oeil, ce serait avantageux pour tout le monde. J'en ai d'ailleurs discuté à plusieurs reprises avec le maire Forand», a-t-il commenté hier.

M. Provencher croit aussi que le maire de la toute petite

municipalité de Warden, Raymond Roy, accueillerait positivement un projet de fusion. Mais il n'est pas certain que cette idée passe bien dans les populations concernées. De concert avec M. Forand, il travaille à la mise sur pied d'un comité de citoyens sur la question du regroupement des trois municipalités. «Il me reste à en parler à M. Roy», a-t-il dit.

Le préfet de la MRC Haute-Yamaska, Louis Choinière, s'attend quant à lui à ce que le ministre Guy Chevrette précise ses intentions face aux regroupements

lors du «lac-à-l'épaule» qu'il tiendra en janvier avec les représentants de l'UMQ et de l'UMRQ.

Pour l'heure, cinq municipalités de sa MRC sont mises en cause par le ministère dans le dossier des regroupements. «En ce qui concerne Roxton Pond (village et paroisse), ça ne me surprend pas du tout. Mais pour ce qui est de Waterloo et du canton de Shefford, je suis surpris. Dans ce cas-là, ça va être plus difficile: je ne suis pas sûr que les gens du canton de Shefford sont d'accord», a commenté M. Choinière.

Pensée du jour

Nous sommes prêts à tout faire pour ceux que nous aimons, sauf à les prendre tels qu'ils sont.

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby L127041

Brigham forcée de hausser les taxes

Denis Poissant

BRIGHAM

La municipalité de Brigham a décrété une hausse de 7,6 % du taux de la taxe foncière pour équilibrer son budget 1996.

Les contribuables devront donc payer 85¢ par 100 \$ d'évaluation, comparativement à 79¢ l'an passé.

«Comme tout le monde, on a subi des coupures du gouvernement et on doit réagir, explique le maire de Brigham, André Leroux. Il faut absolument stabiliser le budget dans le cadre de la décentralisation. Il faut arrêter d'avoir des budgets en dents de scie.»

La taxe de cueillette des déchets demeurera à 49 \$ par logement. La taxe d'égout passera cependant de 47 \$ à 61 \$ par logement dans le secteur Lacroix et le Domaine Brigham.

Les résidents du village devront quant à eux subir une augmentation importante de la taxe pour l'assainissement des eaux usées, qui passera de 79 \$ à 224 \$. La Ville profitera d'une

subvention de la Société québécoise d'assainissement des eaux pour effectuer des travaux de plus de 60 000 \$ à l'usine d'épuration. Là-dessus, les contribuables devront payer 6000 \$.

«Il n'y a pas eu d'entretien en 18 ans, et les bassins sont défectueux, indique André Lacroix. Il fallait réparer ces bris majeurs.»

L'usine sera ainsi complètement rénovée. Le maire Leroux admet que «c'est platte» pour ceux qui subissent l'augmentation, mais que la Ville avait «un choix à faire».

«Ça vaut vraiment la peine, dit-il, et l'augmentation n'est que pour 1996. Il va y avoir une baisse significative l'an prochain.»

Le budget de la municipalité passera de 1 067 000 \$ à 1 139 000 \$ en 1996, une hausse de 6,7 %.

En cas d'imprévu, le conseil a décidé de se garder un coussin. «On a gardé un surplus affecté de 100 000 \$. On ne sait jamais», dit André Leroux.



Le village de Dunham

photo d'archives

Pas de mauvaise surprise à Dunham

Denis Poissant

DUNHAM

La ville de Dunham s'ajoute aux nombreuses municipalités de la région qui maintiendront le même taux de taxation dans leur budget 1996.

Le budget de Dunham de 2 437 000 \$ comprend une baisse de 438 000 \$ comparativement à l'année dernière. Le budget était plus élevé l'an passé en raison des nombreux travaux qui ont été réalisés par le biais du programme d'infrastructures, dont les sommes ont été en grande partie remboursées.

Ainsi, le programme d'immobilisations sera de 514 000 \$ en 1996, soit tout près de 400 000 \$ de moins qu'en 1995.

Le taux de taxe foncière demeurera à 78¢ par 100 \$ d'évaluation. La taxe spéciale affectée à la construction du gymnase de l'école Saint-Joseph, un projet qui a été réalisé conjointement avec le

gouvernement provincial et la Commission scolaire Davignon, reste à 16¢ par 100 \$ d'évaluation.

La taxe pour la cueillette des ordures demeurera à 65 \$ par logement. Même chose pour la taxe d'entretien du réseau d'égout, qui reste fixe à 110 \$ par logement et à 250 \$ pour les commerces.

Dans les secteurs du lac Selby et du village où la taxe d'égout est calculée par pied frontal, les taux se maintiennent à 3,05 \$ et 2,70 \$ respectivement.

C'est toujours le secteur des transports qui occupe le haut du pavé dans les dépenses avec 712 000 \$, suivi des immobilisations (514 000 \$), l'administration (356 000 \$), la sécurité publique (245 000 \$), l'hygiène du milieu (239 000 \$), le remboursement de la dette (201 000 \$), les loisirs (108 000 \$), l'urbanisme (49 000 \$) et l'appropriation du déficit (10 000 \$).

Le Canton de Shefford sabre dans la réfection de routes

Richard Plante

CANTON DE SHEFFORD

Même si les municipalités connaissent de sérieux problèmes financiers, les élus épargnent leurs contribuables et évitent le plus souvent de hausser les taxes.

C'est ce qui se produit au Canton de Shefford par exemple où, malgré les récriminations du maire Jean-Paul Forand contre le ministère des Affaires municipales, la taxe foncière est maintenue à 65 cents, un taux relativement bas.

«J'avoue que nous avons songé à l'augmenter mais après mûre réflexion, nous avons préféré réduire les dépenses dans la réfection des routes», explique le maire Forand.

Pour le Canton de Shefford, la baisse des subventions gouvernementales représente une part

importante du budget, soit 50 000 \$ l'équivalent de 2,7¢ par 100 \$ d'évaluation.

Le conseil municipal a donc décidé de modifier son programme de réfection des routes, ce qui lui fera épargner quelque 100 000 \$. Plutôt que de refaire trois kilomètres de routes par année, la municipalité se contentera de deux kilomètres.

Le budget total du Canton de Shefford se chiffre à 1,6 million. Les principales dépenses vont au transport (617 989 \$), à la Sécurité publique (311 688 \$) et à l'administration générale (300 388 \$).

Au Canton de Shefford, plusieurs citoyens réclament que la Ville souscrive au programme des loisirs de Granby, et encore mardi à la présentation du budget, des pressions se sont fait sentir.

Les élus ne sont cependant

pas prêts à investir les 71 500 \$ nécessaires qui devraient s'ajouter aux 25 000 \$ que coûte l'entente avec Waterloo en matière de loisirs.

«Nous devons conserver notre lien avec Waterloo puisque nos jeunes ne peuvent jouer dans le hockey mineur en dehors de ce territoire. Pour cette année, il n'est pas question de nous joindre à Granby mais les citoyens recevront un questionnaire à ce sujet dans leur compte de taxe et la situation sera réévaluée par la suite», explique le maire du Canton de Shefford.

Rien ne bouge, ou presque, dans le budget 96 sauf la taxe de cueillette des ordures qui grimpe de 92 \$ à 105 \$. Cette augmentation est justifiée par l'addition des services de cueillette sélective et des déchets domestiques dangereux.

Faible hausse du compte de taxes moyen à Lac-Brome

Isabelle Ducas

LAC-BROME

Malgré une baisse de 6,87 % des subventions gouvernementales, la municipalité de Lac-Brome a réussi à réduire ses dépenses de 2,19 % pour son budget de 1996.

L'ensemble des dépenses de 1996 devrait atteindre 4 816 772 \$, comparativement à 4 924 887 \$ en 1995.

Le seul secteur où les dépenses augmentent d'une façon substantielle est celui de la sécurité publique. Lac-Brome y con-

sacrera 770 826 \$ en 1996, alors qu'il lui avait coûté 719 502 \$ en 1995.

La municipalité a également décidé de tripler la taxe spéciale d'égout pour le secteur Fisher's Point et les Condominiums du Lac Brome. Cette taxe spéciale passe de 0,0383 \$ par 100 \$ d'évaluation à 0,93 \$ par 100 \$ d'évaluation. Lac-Brome tire près de 15 000 \$ de revenus de cette taxe.

Le taux de la taxe foncière demeure inchangé à 0,72 \$ par 100 \$ d'évaluation. La taxe d'eau subit une baisse, de 290 \$ à 250 \$

par résidence, la taxe d'égout demeure à même à 230 \$, tout comme la taxe d'ordures, à 63 \$.

Pour la maison moyenne, évalués à Lac-Brome à 116 000 \$, le total du compte de taxe de 1996, incluant la taxe de piscine de 95 \$, est de 1473,20 \$, comparativement à 1513,20 \$ en 1995.

Comme beaucoup d'autres municipalités, Lac-Brome a réduit ses dépenses d'immobilisations. À 342 800 \$, elles subissent en 1996 une baisse de 136 200 \$. La ville continuera cependant la réfection du réseau d'aqueduc.

Roxton Pond reprend sa petite vie tranquille

Isabelle Ducas

ROXTON POND

Pour l'année 1996, Roxton Pond a adopté cette semaine un budget équivalent à près de la moitié de celui de 1995, alors que des travaux de réfection des rues et des égouts ont dû être effectués.

La municipalité prévoit dépenser 490 000 \$ au cours de l'année prochaine, comparativement à 978 450 \$ pour 1995.

«On a dépensé environ 600 000 \$ pour notre programme d'infrastructure cette année pour

les égouts et la réfection des rues, explique le maire, Denis Delorme. On avait eu des subventions du gouvernement pour faire les travaux.»

Mais l'année prochaine sera beaucoup plus tranquille à ce chapitre et la municipalité ne prévoit pas de travaux autres que l'entretien normal.

Un nouveau rôle d'évaluation entrera en vigueur en 1996, qui totalise 26,6 millions, soit 1,5 million de plus que le rôle qui vient de se terminer. Pour éviter aux contribuables une hausse de leur compte de taxe, les élus ont

choisi de baisser le taux de taxation de 0,88 \$ à 0,84 \$.

«Certains contribuables vont avoir une augmentation de leur compte, d'autres vont avoir une diminution, mais au total ça va revenir à une légère baisse», explique le maire Delorme.

Le maire de Roxton Pond espère voir rouvrir au cours de la prochaine année l'ancienne usine de la compagnie Stanley Tools. «Il y a des visiteurs régulièrement, dit-il. Il y a trois semaines, des asiatiques sont venus visiter. Mais c'est quand même difficile.»

Bellavance traite Lapointe de rancunier

Remise en question du CIM

Nicole Paquette

SAINT-CÉSaire

Le maire de Marieville, Sylvain Lapointe, «mêle les cartes entre sa ville et ses frustrations personnelles» lorsqu'il s'en prend au Commissariat industriel montréalais, affirme le président de l'organisme Alain Bellavance.

Il soutient que c'est par dépit que le maire de Marieville, pourtant vice-président du commissariat industriel, a mis récemment en doute le travail de cet organisme dans sa municipalité.

«Parce que Marieville est la plus grosse ville de la MRC de Rouville, Sylvain pense qu'il devrait être préfet, qu'il devrait être président du CIM. Ce n'est pas lui qui a été élu et il en a gardé rancune à la MRC», estime Alain Bellavance.

Chiffres à l'appui, il soutient qu'au contraire, c'est Marieville qui a obtenu le plus de service du commissariat industriel en 1995.

Du début janvier au 15 décembre, le CIM a fait 1284 interventions, dont 363 à Marieville. Les employés ont rencontré 318 clients, dont 68 à Marieville.

Cette municipalité arrive aussi au premier rang dans le nombre d'emplois créés, 22, et au deuxième rang en terme de nouvelles entreprises, sept, et de nouveaux investissements, 366 000 \$.

«C'est normal qu'il y ait plus d'interventions à Marieville, c'est la plus grosse ville, celle qui paie le plus», reconnaît Alain Bellavance.

Mais avant de faire des déclarations publiques, Sylvain Lapointe aurait facilement pu faire quelques vérifications, poursuit-il.

Alain Bellavance, qui est maire de Saint-Césaire, reconnaît toutefois que Marieville n'est pas la seule municipalité mécontente.



Alain Bellavance



Sylvain Lapointe

photo d'archives

Il existe un certain malaise depuis le début de l'adhésion de la MRC au commissariat industriel. Richelieu, par exemple, avait adhéré à reculons et cette année, la municipalité a refusé de payer sa quote-part au CIM. Saint-Jean-

Baptiste a fait de même.

Le renouvellement du contrat entre la MRC de Rouville et le commissariat industriel, à la fin de 1997, risque d'être «peut-être un peu ardu», admet Alain Bellavance.

Victime d'agression à protéger

OTTAWA
Presse canadienne

L'identité d'une personne qui porte plainte pour agression sexuelle devrait rester cachée tant et aussi longtemps que cette personne le souhaite, question de ne pas décourager de futures plaignantes.

Les juges ne devraient pas avoir de pouvoir discrétionnaire à ce chapitre, peu importe ce qu'ils pensent de la crédibilité

du témoin, a conclu à l'unanimité la Cour suprême du Canada dans un jugement rendu hier.

Le jugement de la Cour fait suite à une décision d'un juge albertain qui a, de son propre chef, levé l'interdiction de publier le nom de la plaignante. Le juge Joseph Feehan de la Cour du banc de la Reine, trouvait que le témoignage de cette personne n'était pas crédible.

ROTEL hifi
LA HAUTE-FIDÉLITÉ À PRIX ABORDABLE!
RCD-970
LECTEUR DE DISQUES COMPACTS
74 Principale, Granby 375-9480
L117951

RESTAURANT
LA MEDITERRANÉE
Joyeuses Fêtes à tous nos clients!
Apportez votre vin Grillades et fruits de mer
2 POUR 1
2e ENTRÉE GRATUITE
GRATUIT POUR LES ENFANTS
* 12 ans et moins, accompagné d'un adulte
7 JOURS SEMAINE*
midi ou soir
vendredi et samedi
jusqu'à 18 h
Ouvert les 25 déc.
et 1er janv.
après 15 h.
FRISCO BAR
NOUVEAU VIDÉO POKER
5 à 7, 7 jours/semaine
699 PRINCIPALE, GRANBY 777-5585
L13949

Êtes-vous amateurs de rôti de boeuf?
p. 12
L117762

CANTEL
Une soirée seulement «LA TÉLÉFOLIE DE MINUIT EST DE RETOUR»
le vendredi 22 décembre 1995 20 h à minuit
MOTOROLA FLIP*! GRATUIT
20 % DE RABAIS SUR TOUS LES ACCESSOIRES
AUCUNS FRAIS D'ACCÈS AU SYSTÈME (48 \$)
LA PREMIÈRE ANNÉE***
À TOUTES LES HEURES NOUS OFFRONS UN CRÉDIT DE TEMPS D'ANTENNE DIFFÉRENT**
20 h, 21 h, 22 h, 23 h, minuit
CANTEL
Centres de communications
Cell: (514) 777-9977 99, rue Bouchard
Téléavertisseur (sans frais) Granby
1-514) 556-1722 Tél.: (514) 777-6612
Téléc.: (514) 777-7105

*Modèle DPC550. Quantités limitées. Disponible sur certains plans d'affaires. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.
**Avec nouvelle activation. Détails en magasin.
***Avec nouvelle activation. Plan tarifaire de 1 an et plus seulement, détails en magasin.



LA VOIX DE L'EST — vendredi 22 décembre 1995

L132046

ROTEL hi-fi
LA HAUTE-FIDÉLITÉ À PRIX ABORDABLE!
 RCD-970
LECTEUR DE DISQUES COMPACTS
 74 Principale, Granby 375-9480
 L117952

TON IDÉAL TA BOUTIQUE!

TOP
GATTS
 Vestes 32.95\$
 Pantalons 41.95\$

POINT ZERO
 Chemise 26.95\$
 Gilet 16.95\$

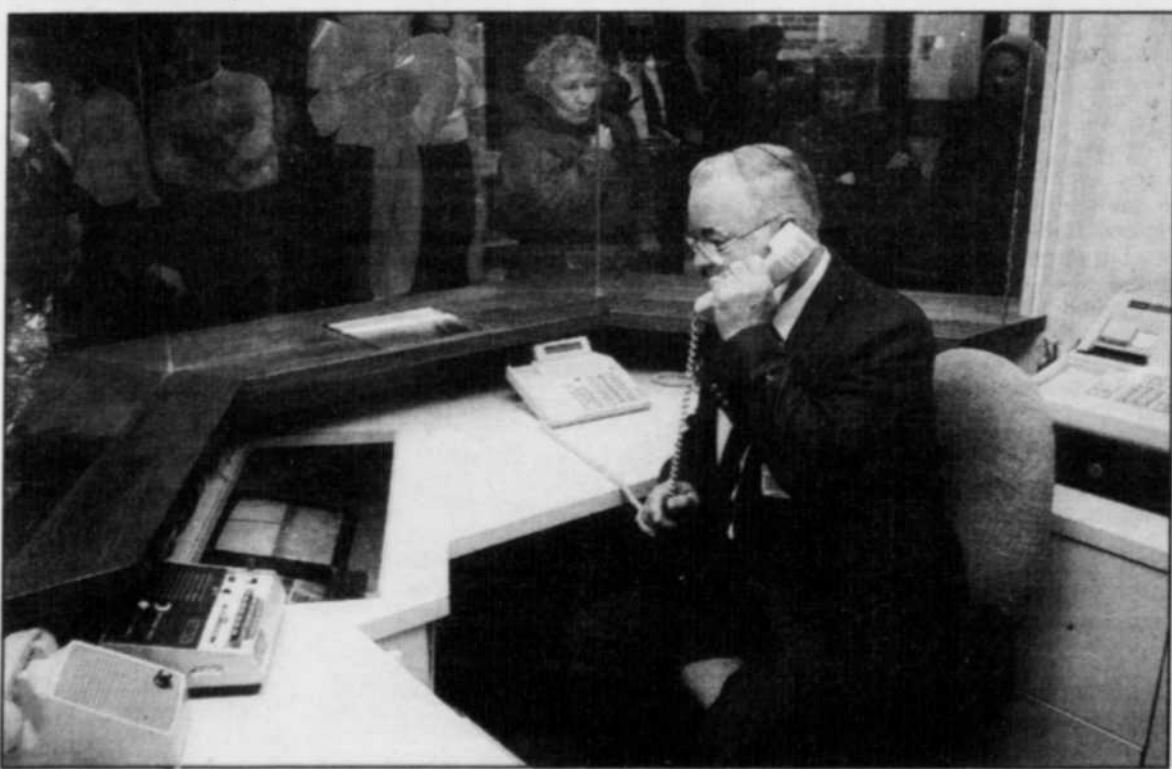
Prix Régulier + 10% Escompte

Cette offre prend fin le 24 décembre 1995.
Qualité et Service compris!

164, rue Robinson sud, Granby
 Stationnement à l'arrière et sur le côté L132986



Un nouveau kiosque d'accueil a été aménagé à l'entrée principale du Centre hospitalier de Granby. Ghislaine Gauthier, chef d'équipe des télécommunications et Louis Morel, chef du département de télécommunication et sécurité, ont participé hier au dévoilement du kiosque.



L'agent de sécurité Claude Roy prendra dorénavant place dans le nouveau kiosque, d'où il pourra informer les visiteurs tout en jetant un oeil aux caméras de surveillance.
 photo Alain Dion

Le Studio

En spectacle

jusqu'au 23 décembre
**COUPLE ÉROTIQUE
 FÉMININ**

EN PLUS

FARRA COMING
 36 - 24 - 36

• «Cheri» 95-96 • «Penthouse France»
 Vendredi : 5 spectacles à compter de 15 h

PARTY DE NOËL vendredi et samedi
 à compter de 13 h

176 Principale, Granby

Entrées avant et arrière • Stationnement Johnson L132895

OUVERT • OUVERT • OUVERT • OUVERT

De retour
 après 25 ans!

**Pizzeria
 Michel
 B.B.Q**



Pizzeria Michel BBQ vous en met plein la bouche. Une pizza des plus délicieuses, un poulet bien grillé, une sauce assaisonnée à point, des patates frites maison avec un p'tit goût de «revenez-y». Voilà ce qui vous attend chez Pizzeria Michel BBQ. Venez nous voir, nous sommes maintenant ouverts.

**SALLE À MANGER
 Livraison Michel Express**

Réservez vos commandes pour vos soirées familiales
 Ouvert le 25 décembre 95 et le 1er janvier 96

**Halles de Granby
 777-2121**

QUALITÉ • ABONDANCE • QUALITÉ • ABONDANCE

Pauline
 La seule fabrique
 de chocolat
 fin!

346 Racine, Granby
 378-7177 L117149

Le CHG aménage un kiosque d'accueil mais abolit un poste de surveillant

Nicole Paquette

GRANBY

Les visiteurs pourront dorénavant utiliser la porte principale du Centre hospitalier de Granby à toute heure du jour, et y seront accueillis en tout temps par une personne capable de les informer et de les diriger dans l'hôpital.

Le CHG a aménagé dans l'entrée principale un nouveau kiosque d'accueil où cohabiteront l'agent de sécurité et la téléphoniste. On y a également rapatrié la centrale de sécurité, avec les télévisions des caméras de surveillance, l'ouverture automatique des portes, etc.

Un agent de sécurité en poste 24 heures par jour répondra aux questions du public et, s'il doit s'absenter pour répondre à une urgence, la téléphoniste prendra temporairement sa place.

Le CHG économise ainsi 85 heures de surveillance, puisqu'autrefois, un deuxième agent de sécurité était en poste à la centrale, à certaines heures de la journée, pour surveiller les caméras de sécurité.

En gardant l'entrée principale ouverte en tout temps, les visiteurs n'auront plus à entrer par l'urgence après 21h.

«C'est un des problèmes qu'on avait, les gens qui étaient sur les civières à l'urgence avaient besoin de calme, et on disait aux visiteurs d'entrer par là le soir», explique Louis Morel, chef des services de télé-

communication et sécurité.

L'aménagement du kiosque a coûté 10 000 \$, mais ce montant sera rapidement récupéré par les 60 000 \$ qu'on économisera annuellement en frais de sécurité.

Louis Morel reconnaît que si deux urgences surviennent simultanément, fugue, patient agité ou intrus, on n'aura qu'un seul agent de sécurité en poste pour réagir. Il faudra établir des priorités.

«S'il y a trois demandes pour le service de sécurité en même temps, il va prendre la plus urgente et la traiter.»

«On préférerait bien sûr avoir quatre agents en devoir, être équipés 'top shape', mais on nous demande, comme établissement, de bien gérer nos fonds», dit Louis Morel.

Après tout, rappelle-t-il, il n'y a qu'une équipe de garde au bloc opératoire, la nuit. «Si elle est en train d'opérer et qu'un autre cas survient, ils doivent y aller par priorité.»

Ce réaménagement de l'accueil a rencontré quelques réticences au départ chez les téléphonistes, puisqu'on parlait, dans un premier temps, de leur confier une partie du travail de sécurité.

Le projet actuel semble toutefois les satisfaire, indique Manon Vaillancourt, agente de grief au syndicat CSN, dont font partie les téléphonistes.

Rappel des Tempo

OAKVILLE, Ontario

Presse canadienne

Ford du Canada rappelle 245 000 Ford Tempo et Mercury Topaz 1989-1994 équipés d'un moteur de 2,3 litres.

Le système de ventilation du carter du moteur peut geler lorsque le véhicule roule à haute vitesse par temps très froid (-20

C) et pendant de longues périodes.

Le gel peut accroître la pression dans le carter et provoquer un écoulement d'huile par le tuyau de la jauge ou les joints de culasse ou d'étanchéité du moteur. Dès lors, l'huile pourrait atteindre le collecteur d'échappement et provoquer un incendie.

L'image...
Le son...
La chaîne!



SOUNDStage
Cinéma maison Hi-Fi de Fisher

Legato-27

Le cinéma maison pour votre appartement

La Legato 27, une chaîne compacte qui convient aux appartements, offre un cinéma maison saisissant et fidèle. Le meuble, qui occupe peu d'espace, contient tous vos appareils de divertissement Fisher et comprend un compartiment réservé à l'enceinte centrale. Dans la partie supérieure se trouve un télécouteur MTS stéréo de 27 po offrant l'écran-médaille si commode. La section audio a une puissance totale de 60 watts et trois modes de son ambiophonique. Elle comprend un changeur de trois CD, un récepteur AM-FM, un magnétocassette à double platine et des enceintes avant antirésonantes à deux voies. Un magnétoscope hi-fi, un processeur Dolby Pro Logic et trois enceintes ambiophoniques complètent cette chaîne de cinéma maison.

Offre de rabais valide du 15 novembre 1995 au 15 janvier 1996.

Prix de la chaîne complète (rabais compris) 1 799\$

Disponible : «Cinéma Maison Pro Logic Dolby Surround», télécouteur stéréo 27 po d'image, magnétoscope Hi-Fi stéréo et Pro Logic **999\$**

6 MOIS
pour payer
sans intérêt

SETLAKWE
MEUBLES

1204 Principale, Granby 378-9049



FISHER

...Une question de confiance.

L116630

Éléments offerts séparément	
Télécouteur 27 po (3127-40830-01-02)	699\$
Changeur de 3 CD (3520-40830-39-01)	499\$
Magnétoscope (3560-40830-45-01)	399\$

ben ski haus

B O U T I Q U E



3, boul. Mountain, Granby 777-8015

Pour Noël, des patins à roues alignées

KR03

269⁹⁵\$

BAUER
H1 Jr

54⁹⁵\$



Gagnante de la promotion "La Ruée vers les économies"

Publi-reportage



Dans le cadre de la promotion "La Ruée vers les économies" organisée par le Jardin du Mont et Les Viandes du Mont en collaboration avec CHEF Radio 1450, un bon d'achat de 1 000 \$ a été attribué lors du tirage qui s'est effectué le 19 décembre dernier. C'est Mme Pauline Bombardier de Granby qui a remporté ce prix.

Elle est entourée ici par Pascal Dion des Viandes du Mont; Luc Normandin, représentant publicitaire à CHEF Radio 1450 et Sylvain Darcy et Chantal Bizier, tous deux du Jardin du Mont. Félicitations à la gagnante et joyeuses Fêtes à tous!

VM et **JARDIN DU MONT**

794 Principale, Granby
252 Denison Est, Granby

En collaboration avec
CHEF
AM 1450

PANIER À SALADE



Gibeault condamné

GRANBY - L'individu qui avait tenu un siège dans son logis de l'avenue du Parc, à Granby, en novembre dernier, a été condamné hier à une année d'emprisonnement. Pierre Gibeault n'avait pas que ce seul méfait public à se reprocher. Le ministère public l'avait notamment inculpé de deux bris d'engagements, autant de bris de probation, un complot, une conduite de véhicule pendant suspension et deux cambriolages. Lors de son arrestation, en novembre, il disait détenir un otage et réclamait de la drogue. Envoyé en cure fermée de désintoxication, il n'a pu se conformer aux exigences du centre. A l'emprisonnement, le juge Michel Duchesne a ajouté une ordonnance de probation de trois ans.

Camping condamné

GRANBY - La chambre pénale de la Cour du Québec a condamné hier le Camping Tropicana, du Canton de Granby, à une amende de 1800 \$ pour avoir dérogé à la Loi sur l'environnement. Le camping a reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir, le 27 avril 1993, rejeté des eaux usées d'une façon contrevenant à la loi. Il s'agit d'une amende minimale.

Richard Gosselin

Un petit quelque chose...
... à chaque jour!

LES MARDIS PIZZA!

PORTION DE PIZZA +
1 FUT OU 1 VERRE DE VIN

5 \$ de 17 h à 21 h



LES PROMOS

**LES VENDREDIS
SOIRS
CORONA
VENEZ GRATTER
ET GAGNER**

LES LUNDIS SPAG!

SPAGHETTI À LA VIANDE
PAIN ET BEURRE
1 FÛT ou 1 VERRE DE VIN

5 \$ de 17 h à 21 h

**LES PROMOS
LES SAMEDIS
SOIR PROMOS
SPÉCIAUX,
CADEAUX
ET SURPRISES**

150 CHAMPLAIN, BROMONT
SORTIE 78, AUTOROUTE 10
CHALET SKI BROMONT

NOTRE BRUNCH DU DIMANCHE

de 10 h 30 à 14 h **8,25 \$** (adulte) **4,50 \$** (enfant)

AVIS DE CORRECTION

Veillez noter qu'une erreur s'est glissée dans La Voix de l'Est du jeudi 21 décembre en PAGE 18. En effet dans l'annonce de l'Atelier du Vieux Canton, les heures d'ouverture étaient erronées. Nous aurions dû lire : Du lundi au mercredi : 9 h 30 à 17 h 30; jeudi et vendredi : 9 h 30 à 21 h; samedi : 9 h 30 à 17 h et dimanche : 12 h à 16 h.

Nous nous excusons de ce contre-temps auprès de notre clientèle.

62 Principale, Granby
777-3456

L132133

AVIS DE CORRECTION

Veillez prendre note qu'une erreur s'est glissée dans notre publicité parue en p.22 du journal La Voix de l'Est du vendredi 15 décembre. Ainsi le prix du pick-up 94 SONOMA SL aurait dû se lire 11 400 \$ et non 6 400 \$.

Toutes nos excuses à notre clientèle.



601 Principale, Granby
372-1212

L132947

CE SOIR

LE CARNAVAL DE LA «GROSSE»

DEMAIN SOIR

ON DOUBLE LA PRESSION

**À SURVEILLER
le 31 décembre
PARTY DU JOUR DE L'AN**



Sylvain
Robert
Jeudi,
vendredi,
samedi

**ENTRÉE
GRATUITE**

**À SURVEILLER
notre party
du Jour de l'An
le 31 décembre**

800 Principale, Granby

"Cabaret"
SUPER CLUB

Ouvert du vendredi au dimanche

**OUVERT LES
25 ET 31 DÉCEMBRE,
ET 1er JANVIER**



Vous avez fait une pige...



... à moins de

40\$

*À la Mercerie
Charles Hubert...*

les idées de cadeaux plein la tête...

MERCERIE

Charles Hubert

Un nom qui se porte bien

150 Principale, Granby 372-3221



LE
CENTRE
VILLE
SIDAC

Ouvert tous les soirs jusqu'au 24 décembre
Dimanche de 11 h à 17 h



production OXFAM-QUÉBEC

GUERRES INTIMES

La violence domestique n'épargne aucun pays dans le monde. Femmes et enfants en sont bien sûr les premières victimes. Lorsque les tragédies familiales ne tuent pas, elles marquent à jamais leurs acteurs. Ces drames sociaux ou psychologiques ne peuvent toujours être évités, mais il existe des solutions pour aider ceux qu'ils frappent.

Au Salvador. Andréa caresse le front de la jeune prostrée sur le banc. Tout son corps tremble, son visage est animé de spasmes violents. La peur tétanise ses muscles, mais elle ne pleure pas. Andréa sait qu'il faut attendre. Les larmes viendront plus tard, avec le soulagement, la conscience d'être enfin à l'abri. Andréa parle sans arrêt à celle qui a trouvé refuge dans la maison d'hébergement. Elle veut éviter que le silence s'installe et qu'avec lui la honte resurgisse plus forte encore que la terreur. Pour les femmes et les enfants victimes de violence conjugale, le plus difficile est de parler, de raconter ce qu'ils ont vécu. Le sentiment de culpabilité l'emporte souvent sur la peur. Ils ne s'expliquent pas pourquoi ceux qui devraient les aimer, les torturent. Alors ils s'imaginent responsable de la brutalité qu'ils subissent. Au Salvador, il y a des mots que l'on ne prononce pas, des réalités que l'on ne veut pas voir. Dans ce pays où la guerre civile a fait 80 000 morts et des milliers de réfugiés, la violence est omniprésente. Le chômage concerne la moitié de la population et près de 30% des gens sont analphabètes. Les urgences sont partout, les difficultés innombrables. Mais les femmes battues ou les enfants violentés ne doivent pas rester dans l'ombre. Andréa et les autres animateurs ont décidé d'agir, d'aider ceux qui souffrent de ces situations critiques à trouver une porte ou tout simplement une écoute. Ils savent que la misère, l'alcool, les drogues ou les troubles psychologiques n'expliquent pas tout et n'excusent rien. Ils se battent jour après jour pour que l'intégrité physique soit le premier des droits humains. La jeune femme s'est enfin mise à pleurer. Elle raconte en sanglotant les mois de désespoirs, l'indifférence des voisins et le silence de ses proches. Andréa la console. La maison d'hébergement sera son refuge. Pour toutes les victimes, la maison est le symbole d'une société qui doit enfin abandonner sa logique de la violence.

Chez nous. Dans la classe de troisième année, les élèves sont attentifs. Leurs yeux rivés vers l'avant, ils écoutent la jeune femme leur parler de violence, des moyens pour la prévenir et pour s'en protéger. Le petit Jean l'a tout de suite reconnue: c'est elle qui les a accueillis, sa mère et lui, un soir, il y a quelques mois, quand ils ont frappé à la porte de "Horizon pour elle", une maison d'hébergement à Cowansville. Depuis leur retour à la maison, le climat n'est plus le même. Il n'entend plus de ces violentes disputes, sa mère sourit plus souvent et surtout, son père et elle rencontrent un tas de gens. Sa maman lui a dit que c'était pour apprendre à "changer". Changer quoi? Il ne sait trop, mais apprendre, il est d'accord: lui-même apprend beaucoup mieux maintenant à l'école.

Mission possible est une chronique produite par OXFAM-Québec, organisation sans but lucratif et non-gouvernementale, qui oeuvre dans plus de 20 pays en développement. La mission d'OXFAM-Québec est d'appuyer les populations défavorisées des pays en développement qui luttent pour leur survie, pour leur progrès, pour la justice sociale et le respect des droits humains; de mobiliser la population du Québec et faciliter l'expression de sa solidarité pour un monde plus équitable.

Si vous avez des réactions au sujet de cette chronique écrivez à :



OXFAM-QUÉBEC

2330, Notre-Dame O., Bureau 200
Montréal (QC), Canada H3J 2Y2
Téléphone : (514) 937-1614
Télécopie : (514) 937-9452



Jean-Guy Dubuc

Les chômeurs et les riches

D'un côté, des associations de chômeurs dénoncent le ministre Axworthy et son gouvernement, les accusant de s'en prendre aux petits et aux sans défense. De l'autre, le Conseil du patronat et la Chambre de commerce du Québec se réjouissent de l'arrivée d'une réforme qu'ils espéraient depuis longtemps. Objectivement, qui a raison et qui a tort?

Tous les deux ont tort en partie et raison en partie.

D'abord, la réalité objective, c'est que le ministre du Développement des ressources humaines (Axworthy) fait le travail du ministre des Finances (Martin). Donc, si c'est vrai qu'il fallait une réforme de l'assurance-chômage, c'est aussi vrai que le gouvernement veut réduire son déficit. Les deux intentions sont louables, mais elles risquent évidemment de fausser les perspectives.

Tout le monde connaît des «tricheurs» du chômage: le fait est qu'ils se vantent assez souvent de leur exploit. Plusieurs ont établi avec succès une façon de travailler le moins possible, juste ce qu'il faut pour retirer «son chômage» le reste du temps. Ce sont ces gens-là, et non le gouvernement, qui font le malheur des vrais chômeurs, de ceux qui souffrent des fermetures d'usines, de bureaux ou de mines. L'assurance-chômage ne peut être une façon de vivre à long terme; ceux qui n'ont pas compris ça ne méritent pas d'être entretenus, à rien faire, par les travailleurs.

Mais en faisant la chasse aux fraudeurs, le ministre risque également d'écarter de bonnes gens qui n'ont pas de chance, pas assez de talent ou pas les moyens de s'en sortir. Ils doivent eux aussi réduire le déficit de M. Martin. Le problème, c'est que M. Martin s'en prend aux plus petits en ignorant les gros.

Au même moment, on a appris que la Banque Royale a fait un profit de 1,26 milliards de dollars. Et que le gouvernement du Québec perd deux milliards en ne collectant pas convenablement ceux qui lui doivent de l'argent. (La situation est la même à Ottawa, il va sans dire). Ce qui signifie que ceux qui ont le plus d'argent peuvent s'en tirer; eux, ils n'ont pas à réduire le déficit.

Beaucoup de gens trouvent inhumaines les méthodes de M. Harris, premier ministre de l'Ontario, qui fait d'immenses coupures dans ses budgets. Sa méthode a au moins un avantage: elle touche tout le monde, pauvres et riches.

Nos gouvernements ont le grave défaut d'être incapables de vues d'ensemble, de visions globales. Ainsi, ils créent des injustices. Même quand ils vont dans la bonne direction.

LES LECTEURS

D'accord avec Me Jacoby

Le protecteur du citoyen déplorait dernièrement qu'on coupe à l'aide sociale alors que 90 000 entreprises du Canada ne paient aucun impôt malgré des profits de 27 milliards \$. Je suis d'accord avec lui, d'autant plus qu'il est temps que cette injustice devienne «embarrassante» pour nos dirigeants.

Comme le mentionnait Me Daniel Jacoby, protecteur du citoyen, «il faut faire preuve d'imagination pour faire absorber le déficit du gouvernement à ceux qui ne paient jamais d'impôt». Par ailleurs, M. Jacoby déplorait aussi que les coupures au niveau de l'aide sociale aient pour effet de «faire porter indûment sur les plus pauvres de la société la responsabilité collective de la détérioration de la situation économique». En fait, j'approuve l'importance de remettre les faits à leur place, en affirmant que les

gens en recherche d'emploi, qu'ils soient assistés sociaux ou chômeurs, sont victimes et non coupables d'un contexte économique difficile et que la responsabilité de rétablir l'assainissement des dépenses publiques n'a pas à reposer sur leurs épaules. Déjà, de devoir «survivre» pour combattre cette pauvreté qui les guette et qui engendre souvent d'autres difficultés sociales et de santé n'est pas de tout repos. Or, certaines grandes entreprises savent très bien qu'elles se doivent de faire leur part au niveau de la fiscalité (...)

À l'aube de 1996, j'ose espérer que le fossé entre les mieux nantis et les plus démunis cessera de s'élargir et que le message du protecteur du citoyen sera entendu à sa juste valeur...

Jean-Claude Guilmaine
organisateur communautaire
CLSC de la Haute-Yamaska

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4. 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1992) Inc.

Pierre Gobeil
président et éditeur
Yvon Gauvin
directeur, finances et administration

Dany Doucet
directeur de l'information
Sylvain Denault
directeur de la publicité



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 9679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Valère Audy
éditorialiste
Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

La SQ enquête sur les contrats de Le Hir

QUÉBEC
Presse canadienne

La section des crimes économiques de la Sûreté du Québec a commencé une enquête sur les contrats attribués par l'ex-ministère de Richard Le Hir à la suite du premier rapport du Vérificateur général, Guy Breton.

La police a déclenché l'enquête de son propre chef, n'attendant pas une demande en ce sens du bureau du ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard. Le Vérificateur général compte offrir toute sa collaboration aux policiers.

À la suite d'un premier rapport embarrassant pour le ministère de la Restructuration, qui a mené à la suspension de deux employés du ministère, Guy Breton a été chargé par M. Parizeau d'enquêter sur tout le système d'octroi de contrats à la Restructuration.

Tout indique par ailleurs que le Vérificateur général ne pourra pas, comme prévu, présenter le 15 janvier son rapport élargi sur les conflits d'intérêts au ministère de la Restructuration.

Au bureau de Guy Breton, on explique que le vérificateur connaît certaines difficultés à mener l'enquête dont l'a chargé le premier ministre Jacques Parizeau, à cause de l'approche de la période des Fêtes.

C'est que la machine gouvernementale est presque complètement arrêtée pendant deux semaines, souligne-t-on. Et le vérificateur compte bien prendre tout le temps qu'il lui faut pour



Le Vérificateur général Guy Breton a besoin de plus de temps pour compléter son enquête sur les contrats attribués par l'ex-ministère de Richard Le Hir.

photo PC

mener à bien cette enquête.

En ce sens, la date du 15 janvier n'est qu'un objectif, indique le bureau de M. Breton, et pourrait être repoussée à la fin janvier ou au début février.

En conséquence, si ce rapport — qui pourrait se révéler embarrassant pour l'ex-ministre Richard Le Hir — n'est produit qu'à la fin janvier ou à la mi-février, il se retrouvera entre les mains du nouveau premier ministre, selon toute vraisemblance Lucien Bouchard.

Faute d'éléments substantiels à

annoncer, le vérificateur n'a donc pas fait rapport verbalement hier, comme c'était prévu, au bureau du premier ministre Parizeau. Il s'est cependant entretenu avec le secrétaire général du gouvernement, Michel Carpentier, un peu plus tôt cette semaine.

La semaine dernière, M. Breton avait indiqué qu'il comptait présenter verbalement ses conclusions au premier ministre avant le départ de ce dernier.

Manif au Kraft Dinner contre les coupes à l'aide sociale

Lia Levesque

MONTREAL
Presse canadienne

Une cinquantaine d'assistés sociaux ont bruyamment manifesté hier contre les récentes compressions à l'aide sociale devant les bureaux du Parti québécois à Montréal.

Les manifestants revendiquaient trois choses: que le gouvernement retire la nouvelle loi 115 qui instaure ces compressions; qu'il révisé la fiscalité pour la rendre plus équitable; qu'il crée des emplois.

La Coalition pour la survie des programmes sociaux, organisatrice de la manifestation, avait d'abord réuni ses gens en un autre lieu pour les amener en autobus jusqu'au PQ et ainsi conserver l'effet surprise de leur arrivée.

Entonnant des chants de Noël dont les paroles avaient été modifiées pour s'adapter à la cause sociale, les 50 à 60 manifestants ont

aussi érigé une petite pyramide devant la porte vitrée du PQ avec des boîtes de macaroni au fromage Kraft Dinner.

La bruyante troupe n'a pu pénétrer dans les bureaux du parti: elle est demeurée dans le hall d'entrée sur l'étage de l'édifice à bureaux, avec sa tambourine, son porte-voix et ses boîtes de macaroni.

Un responsable des communications au Parti québécois est venu leur adresser quelques mots, après qu'ils eurent formulé leurs récriminations devant les caméras.

M. Daniel Bussièrès s'est dit «sensible à vos revendications» et a confirmé qu'elles seraient «véhiculées à Mme Blackburn» (la ministre de la Sécurité du revenu, responsable de la réforme).

Comme les libéraux

Au nom des manifestants, Mme Céline Tremblay a souligné

que «le discours du PQ ressemble à s'y méprendre à celui du Parti libéral du Québec» puisqu'il sabre lui aussi dans ces prestations de dernier recours.

Mme Tremblay déplore également que le régime d'aide sociale dispose d'une enveloppe budgétaire fermée, alors que la clientèle va s'accroissant, à cause de la conjoncture économique difficile. La situation risque d'empirer à l'aide sociale avec les restrictions à venir à l'assurance-chômage.

«Nous n'avons pas choisi la misère et l'aide sociale. Nous ne sommes pas non plus responsables de la crise économique dans laquelle le Québec s'enlise. Nous ne devons pas en faire les frais», affirmait Mme Tremblay.

La coalition trouve aussi «ignoble» que le gouvernement «choisisse les lendemains du référendum pour annoncer des coupures à l'aide sociale, comme si son échec était imputable aux personnes assistées sociales».

Collision de trains en Égypte

BADRACHINE, Égypte (Reuter) — Au moins 75 personnes ont été tuées et 76 autres blessées hier dans une collision entre deux trains survenue en matinée en gare de Badrachine, à 28 kilomètres au sud du Caire. Cet accident, la plus grave catastrophe ferroviaire égyptienne depuis plus de 15 ans, illustre la vétusté du réseau de chemins de fer du pays. Selon des témoins, le bilan de cet accident pourrait s'alourdir à 115 morts, de nombreuses personnes étant encore coincées dans les enchevêtrements de ferraille et sous les étals des marchands qui se trouvaient au bord du quai.

Attentat au Pakistan

PESHAWAR (Reuter) — Un attentat à la voiture piégée a fait au moins 30 morts et plus d'une centaine de blessés hier devant un grand magasin de Peshawar, dans

le nord-ouest du Pakistan. L'explosion s'est produite à 18h30 dans une rue très fréquentée de la ville, dans le quartier de Saddam Bazaar. L'attentat n'a pas encore été revendiqué.

Sept survivants à l'écrasement

BUGA, Colombie (AP) — Sept personnes au moins ont été retrouvées vivantes hier parmi les débris d'un Boeing 757 d'American Airlines, qui s'était écrasé mercredi soir dans le sud-ouest du pays. L'avion a heurté une montagne dans la Cordillère, a annoncé Eduardo Arizabaleta, directeur de la Croix-Rouge à Cali. Les secouristes ont retrouvé des restes humains et des pièces de l'avion dans un rayon d'un kilomètre autour du point d'impact, sur une crête de montagne. Le débris le plus long retrouvé ne mesurait que deux mètres. Les quatre premiers rescapés retrouvés par les secouristes sont membres d'une même famille.

50 passagers de trop

KINSHASA (Reuter) — L'accident de l'avion de ligne zaïrois qui a fait 139 morts lundi en Angola pourrait être dû à une surcharge de passagers, a déclaré hier le ministre zaïrois des Transports, Alexis Thambwé Mwamba. À première vue, il apparaît que l'avion était en surcharge. Il a une capacité de 80 à 90 passagers, or il y avait plus de 130 personnes à bord», a-t-il dit. L'appareil, un Lockheed-188 Electra, avait été affrété par l'Unita. Il s'est écrasé près de Jamba, l'ancien bastion des rebelles angolais. On ignore encore les circonstances exactes de l'accident.



ELLES NE FONCTIONNENT PAS À L'AIDE DE PILES. ELLES FONCTIONNENT À L'AIDE D'HYDRATES DE CARBONE

25 ans après avoir perfectionné la montre quartz, Seiko est fier d'introduire la montre Kinetic. Cette montre quartz remarquable fonctionne sans l'aide d'une pile.

Grâce à une minuscule centrale électrique, les montres Kinetic convertissent même le mouvement le plus léger de votre poignet en énergie électrique. Conception écologique et fiabilité quartz, offerte uniquement par Seiko.

Special de Noël

jusqu'à **30%** de Rabais

SEIKO KINETIC^{MD}

Un jour, toutes les montres seront fabriquées de cette façon.

Vos Bijoutiers

doucet

Granby

Galeries de Granby

Tel. 514-375-4296

L117221

RÉSULTATS
lotto-québec

Tirage du: 95-12-20

6/49

4 11 12 14 27 30
Numéro complémentaire: 8

GAGNANTS	LOTS	6/6	5/6+	5/6	4/6	3/6
3	688 856,10 \$					
18	34 442,80 \$					
449	1 104,60 \$					
20 705	45,90 \$					
346 231	10,00 \$					

Ventes totales: 16 878 770,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 2 600 000,00 \$
Prochain tirage: 95-12-23

Extra.

Tirage du: 95-12-20

NUMÉROS	LOTS
109405	100 000 \$
09405	1 000 \$
9405	250 \$
405	50 \$
05	10 \$
5	2 \$

Banco

Tirage du: 95-12-21

2	9	11	18	21
23	26	29	32	34
36	37	38	41	49
61	62	63	67	68

Prochain tirage: 95-12-22

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

La Voix du COEUR

Pour trouver l'âme soeur...

Pour placer une annonce (gratuite)
776-1555

Pour écouter les descriptions
(Frais de 1.98 \$ la minute)
1-976-9119

GRATUIT

RIZ FRIT (16 oz)
(À l'achat de **16 \$**
et plus SUR LIVRAISON)

378-0107-08

GRATUIT

LIVRAISON
(Ville et Canton)

Pour Noël et le Jour de l'An, nous ajouterons à notre super buffet, de la tourtière, de l'agneau, de la dinde, des cuisses de grenouilles, du rosbif et des pattes de crabes

JOYEUX TEMPS DES FÊTES
À TOUS NOS CLIENTS
ET AMIS!

Le lundi 25 décembre
LE PÈRE NOËL
sera parmi nous :
Un cadeau sera remis à tous!
(tant qu'il y en aura)

LA MAISON CHINOISE DE GRANBY MING HO

RECETTES CHINOISES POLYNÉSIENNES

5, rue Évangéline, Granby
378-0107
(face aux Galeries de Granby)

À NE PAS

Repeater

Le dépouillement de Noël de la Caisse pop de Saint-Césaire a réservé d'agréables surprises aux jeunes **Olivier, Maxime, Caroline et Nicolas**. Le Père Noël a été des plus généreux. Une personne qui peut vous en parler, c'est **Clément Brodeur... HO HO HO...**

Josée Lussier, Chantal Moreau et Sylvie Maynard, responsables de la fête, ont confectionné des bas de Noël pour tous les jeunes. Lorsqu'elles ont débuté, ces trois «madames» se sont amusées à placer des jouets ou des cadeaux dans les bas de Noël. Mais, à la fin de la journée, Josée, Chantal et Sylvie commençaient à trouver les bas un peu trop long!

Philippe-André Bisson ne manque pas d'audace. Alors que tous les jeunes étaient rassemblés autour de la table du conseil d'administration, **Philippe** s'est adressé aux jeunes en leur disant qu'il sera le futur directeur de la caisse et qu'on peut parler de ris-tourne dès maintenant! Si jeune et déjà un grand financier!

Avec ses dossiers en main, **Daniel Dion**, de la Sûreté municipale, s'est présenté la semaine dernière au CLSC croyant donner une conférence à des jeunes. Surprise... **Daniel** avait rendez-vous avec **Rolande Daudelin** pour discuter d'un projet. Comme il l'a si bien dit: j'aurais pu commencer la journée pire que ça!

Josée Loisel commençait à trouver les routes entre Granby et Drummondville un peu trop enneigées pour faire un aller-retour. Elle a donc passé quelques jours à Granby pendant que son **ami Gilles** était bien au chaud à Drummond. À surveiller, Josée, ton prochain compte de Bell... les frais d'inter seront plus élevés!

Annie Racine et Benoit Lussier se fianceront le premier janvier 1996. Quelle heureuse nouvelle pour les familles en cette période de l'année. Malgré le peu de temps disponible pour les préparatifs, **Pierre Racine** voudrait bien mettre la main à la pâte... mais quand on est propriétaire d'un commerce, il faut être présent pour servir sa clientèle. Elle sera au party, c'est sûr.

Le conseil municipal de l'Ange-Gardien et son département des incendies soulignent cette année la loyauté de monsieur **Clovis Bouthillier** qui tire sa révérence après 35 années de service comme pompier volontaire! En récompense de quoi le tenir près de l'eau... et loin du feu!

L'entreprise **F. Ménard**, de l'Ange-Gardien, a accueilli près de 200 enfants accompagnés de leurs parents à la Polyvalente J.H. Leclerc lors du dépouillement de l'arbre de Noël. **Michel Dion, Luc Ménard, Camille Ménard et Diane Blais** se sont bien amusés lors de cette rencontre. La pièce de théâtre «Noël au chalet» a été fortement appréciée.

Lors d'un 5 à 7, les employé(e)s de Les Emballages Jean Cartier de Saint-Césaire ont fêté le départ de **Daniel Lacoste**. Ce dernier est maintenant actionnaire et responsable de la production chez Converpro. Notre Daniel, alias Tinus, n'avait que des bons mots à dire de ses collègues. A-t-il reçu la fameuse montre qui marque traditionnellement un départ?

Richard Gagnon est plein d'attention pour son entourage. Ainsi, lors de sa dernière visite au Forum, il a rapporté les biscuits si appréciés de son fils. Mais il les a oubliés dans la voiture...

Depuis que **Sabrina Monier** a eu la nouvelle qu'elle aura un petit frère ou une petite sœur, elle ne reste plus en place. Elle dépense son énergie à faire du ménage. Dans neuf mois, elle sera sûrement une championne du nettoyage!

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Hélène Carey, Danielle Paquette, Réjean Gince, Angéline Bricault Brouillard**, de Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 9 h 00 et 12 h 00, au 375-6850.)

Le petit Jésus renaît à Waterloo

Richard Plante

WATERLOO

À Waterloo, il y a tellement longtemps qu'on n'avait pas vu le petit Jésus dans sa crèche que plus personne ne se souvient de la dernière fois où c'est arrivé.

«Un vieux résidant de Waterloo m'a dit que ça faisait 40 ans qu'on n'avait pas reconstitué la crèche de Noël», raconte **Réal Moore**. 40 ans minimum, faut-il préciser.

Mais voilà! Cette année, on s'est bien repris à Waterloo et on n'a pas fait les choses à moitié. Tout le monde s'y est mis. On a pris le taureau par les cornes pour le ramener à l'étable et réchauffer le Sauveur qui, il y a plus de 2000 ans, venait au monde en ignorant sans doute encore, malgré son statut divin, qu'il serait un jour aussi populaire que les Beatles.

La crèche que l'on peut voir en face de l'église Saint-Bernardin est un beau travail collectif qui suscite l'admiration des passants et des jeunes enfants surtout, qui semblent fascinés par ce décor d'un autre temps.

Tout y est. Le petit Jésus au centre de la scène, presque nu dans la neige, entouré du boeuf et de l'âne qui avaient l'importante mission de le réchauffer.

Joseph et Marie l'accompagnent, bien sûr, avec les trois rois mages qui, en guise de cadeaux, ont apporté de l'or, de la myrrhe et de l'encens. (C'est pas un peu cheap, juste de l'encens?)

Tout autour, d'autres personnages observent la scène, des bergers sans doute puisqu'ils sont suivis de plusieurs moutons tout blancs. Sauf un. Indispensable le mouton noir.

Cette reproduction de la Nativité est une véritable entreprise communautaire à Waterloo. «Des commerçants ont donné des matériaux, d'autres de l'argent et des bénévoles l'ont construite.



La crèche de Noël est revenue à l'église Saint-Bernardin de Waterloo après 40 ans d'absence.

photo Alain Dion

te. Et les peintres unis de Waterloo ont mis la touche finale en peignant les personnages», explique **Réal Moore**.

M. Moore est l'un de ceux qui ont participé au projet mais il refuse d'en prendre plus de crédit qu'il n'en faut. «Ce sont les femmes qui ont eu l'idée de construire cette crèche. Nous, nous n'avons fait que suivre leurs ordres», dit-il.

Et ces femmes, elles ne veulent pas non plus être identifiées comme les responsables de la crèche de l'église Saint-Bernardin. «Il y trop de monde qui a collaboré, on en oublierait et ce ne serait pas juste», souligne **Réal Moore**.

C'est une humilité qui les honore et qui, somme toute, s'inscrit tout à fait

dans l'esprit de Noël. Jésus n'est-il pas né dans une étable, comme nous le rappelle si justement la crèche de Waterloo? Question d'humilité, faut le faire quand on est un dieu.

Hé oui! Dieu a choisi d'être du côté des pauvres et c'est pour cela qu'il est éternel. Parce que la pauvreté, tant chez nous qu'ailleurs dans le monde, est toujours aussi présente et le sera sans doute à jamais.

Si Jésus décidait de renaître aujourd'hui, il choisirait peut-être de le faire dans une station de métro, près d'une bouche de chaleur. Et il passerait le reste de ses jours dans ce même métro, une guitare dans les mains, en chantant «Imagine all the people living life in peace.»

ROTEL hi-fi
LA HAUTE-FIDÉLITÉ À PRIX ABORDABLE!
RCD-970
LECTEUR DE DISQUES COMPACTS
74 Principale, Granby 375-9480

le Pub MacINTOSH
Pour tous les amateurs
de rôtir de boeuf!
Venez le déguster tous les midis
en plus des jeudis, vendredis et samedis soirs.
12, rue Principale, Granby 776-1044

Un instrument de musique...
... un cadeau qui dure!
STUDIO DE MUSIQUE
328 Principale, Granby
ANDRÉ COUTURE L.TÉE. 378-6963

SUPER VENTE DE LIQUIDATION
(avant inventaire)

Bottes pour dames à partir de 39.95\$

Bottes pour hommes à partir de 59.95\$

Souliers pour dames à partir de 19.95\$

SOREL **acton** CANADA

Aussi dépositaire des excellentes bottes

GAGNON CHAUSSURES

«Qualité et prix font la paire»

189 Principale (face à Jean-Coutu), Granby 777-8338

RESTAURANTS

CASA GRECQUE
(DEPUIS 1980)

APPORTEZ VOTRE VIN

Du lundi au vendredi **2 pour 1** à partir de 16 h

NOUVEAU
Samedi et dimanche de 8 h à 14 h

SUPER DÉJEUNER TROPICAL
Aussi déjeuners à la carte à partir de 2.25\$

SPÉCIAUX DU MIDI
à partir de **4.95\$**
incluant soupe, dessert, café ou thé

TABLE D'HÔTE JOUR ET SOIR
du dimanche au vendredi

OUVERT TOUS LES JOURS DURANT LES FÊTES
le 24 déc.: de 8 h à 23 h
le 25 déc.: de 9 h à 23 h
le 31 déc.: de 8 h à 23 h
le 1er janv. 96: de 9 h à 23 h

Le personnel de la Casa Grecque vous souhaite de Joyeuses Fêtes!

Du dimanche au jeudi **GRATUIT POUR LES ENFANTS**
(sauf les jours fériés et les fêtes)
Chaque jeune de moins de 12 ans accompagné d'un adulte mange gratuitement au menu pour enfants

844 Principale, Granby 777-7250

GRANDE FINALE

LA VENTE

AVANT NOËL PAR EXCELLENCE

POUR PLUS DE CHOIX... UN SEUL ENDROIT!

Tous les modèles ne sont pas disponibles dans toutes les grandeurs et les couleurs.

PATINS

Daoust National 300	rég. 149,99 \$	109,99 \$
Daoust Super 301	rég. 189,99 \$	139,99 \$
CCM Tacks 152	rég. 149,99 \$	99,99 \$
CCM Tacks 352	rég. 189,99 \$	159,99 \$
Micron 660 Adultes	rég. 89,99 \$	54,99 \$

PATINS POUR FEMMES

Aura	rég. 74,99 \$	34,99 \$
Don Jackson DJ400	rég. 114,99 \$	84,99 \$

PATINS JUNIOR

Lot de patins Daoust Junior Pro (Pointures limitées)	rég. 79,99 \$	29,99 \$
Micron 660 Junior	rég. 84,99 \$	49,99 \$

PATINS À ROUES ALIGNÉES
CCM Whirlwind Jr
rég. 69,99 \$
(Pointures limitées)

49,99 \$

DES RABAIS JUSQU'À 30%



GOLF

Ens. 11 mcz
Wilson 1200 GE Midsize
rég. 529 \$

399,99 \$

Autres choix à prix imbattable!

Souliers de golf

15% DE RABAIS

AU Grand Bazar
DE GRANBY INC.
Ca c'est du Sport!

SKIS ALPINS
jusqu'à

50%

ÉPAULETTES

Sher-wood 5000W (Avec légères imperfections)	rég. 179,99 \$	39,99 \$
DR Centurion	rég. 179,99 \$	94,99 \$
Delta 300	rég. 79,99 \$	49,99 \$
Jofa SP PRO L	rég. 49,99 \$	34,99 \$

GANTS DE HOCKEY POUR JUNIOR

Jofa 200	rég. 56,99 \$	39,99 \$
CCM 90	rég. 39,99 \$	24,99 \$
Jofa 99	rég. 54,99 \$	39,99 \$

GANTS DE HOCKEY POUR SENIOR

Sher-wood 4070	rég. 79,99 \$	49,99 \$
DR 500 LS	rég. 109,99 \$	69,99 \$
Jofa 686 L	rég. 169,99 \$	79,99 \$

CHANDAILS DE HOCKEY
avec logo brodé à l'avant,
avec légères imperfections
rég. 50 \$

à partir de **25\$**



Le plus grand choix de vêtements de ski en région! Jusqu'à **40% DE RABAIS**

1141 Principale, Granby 378-2022

AVEC ACURA FINISSEZ L'ANNÉE EN BEAUTÉ...

L'ACURA INTEGRA RS 1996 est équipée comme pas une : foudroyant moteur 1,8 litre DACT de 142 ch - suspension indépendante à double fourchette - freins à disques assistés aux quatre roues - deux coussins pneumatiques (SRS) - chaîne AM/FM stéréo avec lecteur de cassette - lève-glaces et antenne électriques. Plusieurs autres modèles sont aussi offerts à un taux de financement avantageux.



INTEGRA 96
Jusqu'au
31 décembre 1995
288\$*
par mois
36 mois
Transport et
préparation inclus
Acompte de 1 300\$ seulement

2,5 TL 1996
Jusqu'au
31 décembre 1995
488\$**
par mois
48 mois
Transport et
préparation inclus
Acompte de 3 700\$ seulement



Le modèle offert diffère de l'illustration.

...ET EN GRANDE

Côté tranquillité d'esprit, l'ACURA 2.5TL 1996 vous comblera aussi : deux coussins pneumatiques (SRS) - freins ABS conçus par Acura - système de sécurité - poutrelles de portières anti-choc latéral - Plan de sécurité prolongée Acura - Assistance routière.

Venez découvrir une nouvelle façon de voir les berlines. L'Acura 2.5TL 1996 vous comblera. Côté performance : moteur de 176 ch - boîte automatique à 4 vitesses «Gateshift» - suspension indépendante à double fourchette aux 4 roues. Côté luxe : siège conducteur assisté réglable en 8 sens - volant gainé de cuir - chaîne stéréo de 8 haut-parleurs avec lecteur laser - contrôle automatique de la température - voie d'accès au coffre avec housse pour skis.



ACURA
Une vision qui inspire
un élan de passion.

* Ce tarif de location-bail est de 36 mois à 288\$ / mois (total des paiements : 10 568\$) pour le modèle INTEGRA RS 1996 (Modèle DC456T). Un acompte de 1 300\$ et un dépôt de sécurité et un premier versement sont requis. Allocation de 72 000 km (hors de 0.06\$ par km supplémentaire). Sujet à l'approbation du crédit. Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin des 36 mois, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Offre disponible seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc.

** Ce tarif de location-bail est de 48 mois à 488\$ / mois (total des paiements : 23 424\$) pour le modèle ACURA 2.5TL 1996 (Modèle UA264T). Un acompte de 3 700\$ et un premier versement sont requis. Allocation de 96 000 km (hors de 0.06\$ par km supplémentaire). Sujet à l'approbation du crédit. Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin des 48 mois, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Offre disponible seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc.

ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIABLES

Elegance
ACURA



ACURA

1325 Principale, Granby 379-4969



Charles est prêt à divorcer

LONDRES
Associated Press

Pressé par sa mère la reine Elizabeth de divorcer au plus vite, le prince Charles est désireux de se conformer au souhait maternel. Mais n'en déduisez pas pour autant qu'il souhaite se remarier. D'ailleurs, Diana n'a pas encore fait connaître sa réponse.

Buckingham Palace a révélé mercredi soir que le prince de Galles avait annoncé à sa femme qu'il voulait divorcer après 14 ans de mariage, mais le secrétaire du prince, Allan Percival, s'est empressé le lendemain d'assurer — alors que les spéculations allaient bon train sur un éventuel remariage avec Camilla Parker-Bowles, son amie de longue date — que l'héritier de la couronne, âgé de 47 ans, n'a aucune intention de convoler à nouveau.

De toute façon, la princesse de Galles, 34 ans, n'a pas encore dit son premier mot.

Buckingham Palace a révélé mercredi soir qu'Elizabeth II avait écrit à Diana pour «lui faire part de son point de vue, en accord avec le duc d'Edimbourg, selon lequel un divorce prochain serait souhaitable».

AGENDA

Aujourd'hui

Meeting AA, le groupe Unisson, tous les vendredis à 20h, au 1506 chemin du Lac ouest, Roxton Pond.

Réunion Al-anon, tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.

Club d'âge d'or Princesse: billard et pétanque à 12h, partie de cartes à 19h30.

À venir

Bingo au profit du Club de natation Nataskouach, le mardi 26 décembre et le mardi 2 janvier, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire «Rabais dernière minute» en vigueur du 20 au 24 décembre 1995, quelques erreurs se sont glissées.

Page K2 :

Le téléviseur Magnavox ne possède pas pas la caractéristique image dans l'image tel qu'indiqué.

Page K4 :

Choix de cadres à reproduction. On aurait dû lire : Sélection de cadres pour reproduction.

Nous nous excusons de ce contretemps.

Kmart

**Un cadeau de Son X Plus
pour Noël :**
le plaisir de se retrouver en famille !



JVC SONY

Deux grands noms vous offrent 2 formats de caméscopes **JVC** VHS-C

SONY 8 MM

JVC GR-AX200

- Hyper zoom 12x à vitesse variable
- Programme AE avec effets spéciaux
- Mise au point toute distance à réponse rapide avec macro automatique

799⁹⁵\$



SONY CCD-FX330

- Objectif zoom à rapport 10:1 (vitesse variable de 3 à 12 s)
- Tête "Flying Erase" pour transition d'image sans bruit
- Insertion date / heure
- Sélecteur de contre-éclairage
- Télécommande incluse
- Viseur couleur

799⁹⁵\$

régl. 999 \$



SONY CCD-TRV30

- Grand écran ACL intégré de 3 po.
- Objectif zoom 12X (vitesse variable de 4 à 12 s)
- Haut-parleur intégré à réglage d'intensité sonore
- Touche de recherche de fin d'enregistrement
- Effets spéciaux - 5 modes
- Exposition automatique programmée - 4 modes
- Sensibilité sous faible éclairage de 0,8 lux

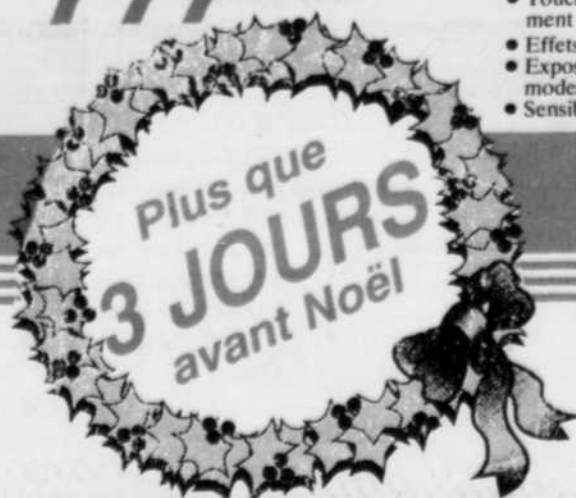
1299⁹⁵\$



JVC GR-AX900

- Hyper zoom numérique 120x (Zoom optique 12x)
- Stabilisateur numérique d'image
- Viseur couleur haute résolution
- Lampe automatique intégrée
- Programme AE avec effets spéciaux numériques
- Commande de fonction intelligente
- Pause automatique
- Sensibilité de 0,8 lux (en mode d'obturateur lent)

1299⁹⁵\$



Son X plus

39 Évangéline, Granby 378-9816
Face aux Galeries de Granby

Des interurbains gratuits sur Internet

Bell augmente de 2 \$ par mois ses tarifs locaux

TORONTO
Presse canadienne

L'union du téléphone et de l'ordinateur ouvre des perspectives pratiquement infinies, la plus récente étant la mise au point d'un logiciel rendant possibles les conversations téléphoniques via le réseau Internet, et ce, habituellement sans frais supplémentaires.

Cependant, les compagnies de téléphone n'ont pas démontré jusqu'à maintenant trop d'empressement à l'idée de voir les internautes esquisser les frais d'interurbain normalement assumés par les usagers.

La compagnie Telescope Communications, de Vancouver, est la dernière compagnie à ce jour à offrir le service de télépho-

nie aux usagers de l'Internet.

Ce service de courrier électronique permet à deux abonnés de communiquer entre eux par la voix, comme lors de toute conversation téléphonique, tout en ayant accès à toutes les fonctions offertes par l'écran de leur ordinateur et les sites d'Internet.

Le président de Telescope, Geoff Hansen, examine aussi la possibilité de voir ses logiciels offerts dans un ensemble Internet, peut-être même via Sympatico de Bell Canada, lancé dernièrement au Québec et en Ontario.

Un responsable des communications chez Bell, John Peck, a indiqué que l'ajout de tels services téléphoniques disponibles sur Internet ne présentait aucun problème pour une entreprise de la taille de Bell.

Frédéric Tremblay

MONTREAL
Presse canadienne

La hausse le 1er janvier de 2 \$ des tarifs locaux de Bell Canada permettra à la compagnie d'encaisser 135 millions \$ de revenus supplémentaires l'an prochain, et d'accroître ainsi le rendement sur l'avoir des actionnaires de la société d'un point de pourcentage.

Au cours d'un entretien accordé hier à La Presse Canadienne, le premier vice-président affaires juridiques chez Bell Canada, Bernard Courtois, a souligné que le rendement de l'entreprise cette année devrait être de l'ordre de 6,5 pour cent. «On devrait normalement être à 11, 12 ou 13 pour cent», a avancé M. Cour-

tois. La performance financière de Bell Canada, signale-t-il, n'a cessé de se détériorer depuis quelques années avec l'arrivée de nouveaux concurrents dans le secteur de l'interurbain.

Le rendement sur l'avoir des actionnaires de Bell était de 13,2 pour cent en 1991, pour passer ensuite à 12,7 pour cent (1992), à 10,5 pour cent (1993) et à 9,5 pour cent l'an dernier.

Au cours des trois premiers trimestres de l'exercice en cours, Bell Canada a réalisé un bénéfice net de 364,5 millions \$ comparativement à 573 millions \$ pour la même période l'an dernier, soit une baisse de 36,4 pour cent.

Comme il est acquis que les compagnies du groupe Stentor pourront hausser de nouveau leurs tarifs locaux d'un autre 2 \$ mensuellement le 1er janvier

1997, c'est dire que Bell verra alors ses revenus augmenter d'un 135 millions \$ additionnels pour un total de 270 millions \$ en deux ans.

Dans sa décision rendue le 31 octobre dernier, le CRTC avait également donné son accord pour une autre augmentation le 1er janvier 1998 qui devrait être du même ordre de grandeur que les deux précédentes. En trois ans, Bell pourrait ainsi avoir accru ses revenus en provenance de son service local de près d'un demi milliard de dollars.

M. Courtois rappelle que les services locaux de Bell Canada n'avaient connu aucune augmentation de prix depuis 1983. Le tarif local moyen du téléphone au Québec est de 12,75 \$ actuellement. Il en est de même pour le reste du Canada.

BOURSE DE MONTREAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.												
A et B						C						D à F						G																	
ABL Can.	12500	2550	2550	2550	-0.50	CM S. Wts	2000	10.00	10.00	10.00	+0.125	FTC tra A	29500	10.625	10.500	10.625	+0.375	Marl Res	2914	20.125	19.750	20.000	+0.500	Scotts C	632500	8.250	8.250	8.250	+0.250	Univ Info	500	1.550	1.550	1.550	-0.200
ACC Tel	31000	4.000	3.750	4.000	+0.150	CS Res	15200	1.000	1.000	1.000		FTC tra B	175	10.375	10.375	10.375	+0.125	Mark Res	225000	7.250	7.125	7.250	+0.125	Scotts Hos	1000800	8.250	8.250	8.250	+0.250	NV Houme	31929	19.750	19.250	19.625	+0.500
ADS	4800	8.000	7.875	8.000		Caldero	100530	1.000	0.900	1.000	+0.150	Gaspetro	70000	0.310	0.270	0.290	-0.010	Mark Res	1090	1.550	1.500	1.500	-0.050	Seagram	19950	48.000	47.875	48.000	+0.125	Vauq A	99000	0.450	0.440	0.450	+0.010
Alco Pro	1700	6.625	6.625	6.625		Cambior	15500	0.340	0.340	0.340	+0.030	Genacan	5000	0.025	0.020	0.025	+0.005	Mark Res	3031	6.625	6.625	6.625	+0.250	Seams Can	4600	5.875	5.750	5.875		VenCan	2000	0.330	0.320	0.320	
Alma	17953	19.875	19.500	19.750	+0.125	Cambior	49540	15.000	14.875	14.875	-0.125	Genacan	47500	1.270	1.240	1.250	-0.010	McWat A	24500	1.250	1.220	1.220	-0.030	Remetec A	11500	8.750	8.500	8.500	-0.125	Ventei	32750	0.550	0.480	0.550	-0.010
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	8000	0.600	0.600	0.600	+0.050	Genacan	200	8.250	8.250	8.250	-0.125	McWat A	29250	0.400	0.390	0.400		Shell Can	625	42.375	42.250	42.375	+0.375	Videotron	84805	10.125	9.750	10.000	+0.125
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	193451	11.875	11.750	11.750		Genacan	3000	16.750	16.375	16.500	-0.125	McWat A	100	11.500	11.500	11.500	+0.500	Shimam	33000	0.170	0.155	0.155	-0.000						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	1500	3.200	3.200	3.200	+0.050	Genacan	500	7.625	7.625	7.625	+0.125	McWat A	27290	10.125	10.000	10.125		Shimam	112350	1.950	1.800	1.950		Sico	53820	8.750	8.375	8.625	+0.125
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	606	2.550	2.550	2.550		Genacan	26000	4.000	3.900	4.000	+0.100	McWat A	67360	18.625	18.500	18.500	-0.125	Sico	1000	0.500	0.500	0.500	-0.000						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	3450	51.000	50.750	51.000		Genacan	1000	2.300	2.250	2.300	+0.050	McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	40865	1.390	1.350	1.380	+0.020	Genacan	300	26.500	26.500	26.500	-0.250	McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	2908	44.500	44.250	44.375		Genacan	3516	0.650	0.600	0.600		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	16299	23.875	23.750	23.875		Genacan	11500	0.290	0.290	0.290		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	5050	14.750	14.625	14.625	-0.375	Genacan	3000	0.200	0.200	0.200	-0.100	McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	1820	26.000	25.875	26.000	+0.375	Genacan	25592	5.750	5.500	5.625		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	13625	3.900	3.750	3.800	-0.100	Genacan	5350	3.950	3.900	3.900	-0.050	McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	341500	0.200	0.195	0.200		Genacan	300	26.500	26.500	26.500	-0.250	McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	3700	1.340	1.250	1.340	+0.040	Genacan	3516	0.650	0.600	0.600		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	9500	0.550	0.550	0.550		Genacan	11500	0.290	0.290	0.290		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	500	2.250	2.250	2.250	-0.250	Genacan	300	26.500	26.500	26.500	-0.250	McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	3500	4.000	3.950	4.000	-0.100	Genacan	3516	0.650	0.600	0.600		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	123750	3.950	3.850	3.950	+0.050	Genacan	11500	0.290	0.290	0.290		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	3750	0.830	0.830	0.830	-0.020	Genacan	300	26.500	26.500	26.500	-0.250	McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	500	2.250	2.250	2.250	-0.250	Genacan	3516	0.650	0.600	0.600		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	24600	7.000	6.875	7.000	+0.125	Genacan	11500	0.290	0.290	0.290		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	1700	25.125	25.125	25.125		Genacan	300	26.500	26.500	26.500	-0.250	McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	3150	4.800	4.650	4.650	-0.100	Genacan	3516	0.650	0.600	0.600		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	200	24.875	24.875	24.875	-0.500	Genacan	11500	0.290	0.290	0.290		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	100	9.125	9.125	9.125		Genacan	300	26.500	26.500	26.500	-0.250	McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	5110	1.050	1.050	1.050		Genacan	3516	0.650	0.600	0.600		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	115	74.250	74.250	74.250		Genacan	11500	0.290	0.290	0.290		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	1200	7.125	7.125	7.125		Genacan	300	26.500	26.500	26.500	-0.250	McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	100	11.875	11.875	11.875		Genacan	3516	0.650	0.600	0.600		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	100	11.875	11.875	11.875		Genacan	3516	0.650	0.600	0.600		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	100	11.875	11.875	11.875		Genacan	3516	0.650	0.600	0.600		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	100	11.875	11.875	11.875		Genacan	3516	0.650	0.600	0.600		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	100	11.875	11.875	11.875		Genacan	3516	0.650	0.600	0.600		McWat A	38537	0.500	0.450	0.500		Sico	500	3.700	3.700	3.700	-0.300						
Alma Pro	1000	17.250	17.125	17.250		Cambior	100	11.875	11.875	11.875		Genacan	3516	0.650	0.600	0																			

Dow paie pour le danger des implants mammaires

OTTAWA
Presse canadienne

La compagnie Dow Corning devra payer des dommages-intérêts à une femme de Colombie-Britannique pour ne pas l'avoir mis en garde contre les risques possibles de rupture de ses implants mammaires, a décidé hier la Cour suprême du Canada dans une première cause portant sur des prothèses mammaires en silicone.

«Dow avait l'obligation de transmettre au corps médical, beaucoup plus tôt qu'elle ne l'a fait, ses constatations concernant tant le phénomène de la rupture 'inexpliquée' (des implants) que le dommage susceptible d'être causé par la diffusion de gel dans l'orga-

nisme», écrit le juge Gérald La Forest.

Selon lui, du fait que les prothèses soient implantées à l'intérieur du corps humain, et «que tout défaut de ces produits aura de toute évidence un effet hautement dommageable sur la porteuse», Dow se devait de divulguer franchement toute l'information pertinente à sa disposition.

Or, «pendant plus de six ans, Dow n'a pris aucune mesure pour informer le corps médical de ses préoccupations», dit le juge La Forest.

La décision de la Cour suprême ne résout en rien les recours collectifs logés par des Québécoises et des Ontariennes, ni les nombreuses poursuites individuelles qui ont été entreprises.

LE TRÈS SAINT ROSAIRE MÉDITÉ tous les samedis à 13 h 30   l' glise Notre-Dame rue Principale   Granby

Pour la paix dans les c eurs
dans notre communauté, notre pays, les nations.
**POUR LE RETOUR DES CATHOLIQUES   LA
PRATIQUE RELIGIEUSE**

L'assistance à la messe et à
l'observance des commandements

La récitation du très Saint Rosaire M dit  est une
puissante arme pour l'obtention de la paix dans notre
monde perdu par la haine.

L133715

CINÉMA FLEUR DE LYS 5 DU 22 AU 28
75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908 DÉCEMBRE

★ SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00\$ ★



VEN: 5:30 / SAM. ET MAR.   JEU: 12:30-2:00-3:30-5:30
DIM: 12:30-2:00-3:30



VEN. SAM. ET LUN.   JEU: 7:00-9:30
DIM: 5:00



VEN. ET LUN: 9:30 / DIM: 5:30
SAM. ET MAR.   JEU: 5:30-9:30



VEN. ET LUN: 7:05-9:35 / DIM: 2:05-4:35
SAM. ET MAR.   JEU: 2:05-4:35-7:05-9:35



VEN: 5:30-7:15-9:15 / DIM: 1:15-3:15-5:15
LUN: 7:15-9:15 / SAM. ET MAR.   JEU: 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15



VEN. SAM. ET LUN.   JEU: 9:00
DIM: 4:00



VEN. SAM. ET LUN.   JEU: 6:45



VEN: 5:30-7:30 / DIM: 1:30-3:30
LUN: 7:30 / SAM. ET MAR.   JEU: 1:30-3:30-7:30



SAM. ET MAR.   JEU: 2:00-4:30
DIM: 2:00



VEN: 5:30-7:30 / DIM: 1:30-3:30
LUN: 7:30 / SAM. ET MAR.   JEU: 1:30-3:30-7:30

CERTIFICATS-CADEAUX EN VENTE AUX GUICHETS DES CINÉMAS CINÉ-ENTREPRISE!

CAMERA EXPERT

PHOTO 1 HEURE

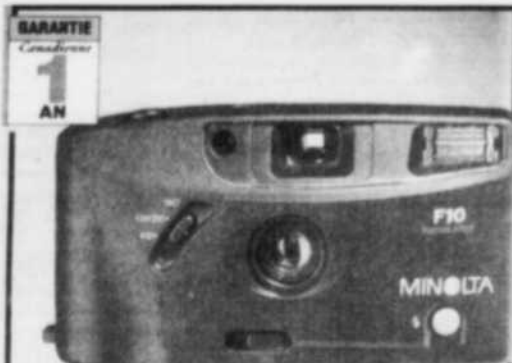
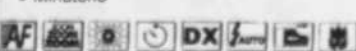
«Pour de VRAIES COULEURS sur vos photos, consultez
UN EXPERT»



NOUVEAU
MINOLTA
399,99\$

FREEDOM ZOOM SUPREME

- Objectif zoom 38-115 mm/3x
- Verre asphérique
- Mise au point automatique à partir de 18 pouces
- Flash automatique
- Système de réduction de l'effet des yeux rouges
- Chargement et rebobinage du film automatiques
- Affichage digital
- Minuterie



MINOLTA F10
• Mise au point fixe
• Flash automatique
• Motorisé
49,99\$



MINOLTA MAXXUM 400 SI QD
• Appareil reflex
• Mode simplifié
• Pictogramme
• Mode manuel ou automatique
• Flash intégré
• Motorisé
• Autodateur
619,99\$

SPÉCIAL 3 FILMS DÉVELOPPEMENT INCLUS
film Camcolor
SERVICE ÉCONOMIQUE
24,99\$ 24 poses
100 ISO
* Voir détails en magasin

215 PRINCIPALE, GRANBY 372-8877

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

CLAUDE FOURNIER

POUR
VOUS...

Prends le temps de
voir, d'écouter, d'admi-
rer l'autre en face de
toi.

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461



RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce
signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de
vérifier la première parution de
leurs annonces.

Notre journal se rend respon-
sable d'une seule insertion er-
ronee.

Toutes erreurs, annulations,
doivent être soulignées avant
16 h pour être corrigées ou an-
nulées le lendemain.

(lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ABORDABLE ET TRANQUILLE

97 rue Vitis à Granby. Par le proprio.
Joli cottage tout rénové, 2e étage à aire ou-
verte offrant d'immenses possibilités
d'aménagement. Petite chambre au 1er.
Grande salle de bain. Planchers bois franc.
Cachet particulier. Offrez-vous une visite.
Demandez Francine au 379-5808 ou (en
soirée) 375-6850.

ABORDABLE ET TRANQUILLE

97 rue Vitis à Granby. Par le proprio.
Joli cottage tout rénové, 2e étage à aire ou-
verte offrant d'immenses possibilités
d'aménagement. Petite chambre au 1er.
Grande salle de bain. Planchers bois franc.
Cachet particulier. Offrez-vous une visite.
Demandez Francine au 379-5808 ou (en
soirée) 375-6850.

#926- RACINE: directement sur le lac Mil-
ler, bungalow récent 2 + 1 c.c., sous-sol
pleine hauteur, immense véranda surplom-
bant le lac, 160 pi de façade. Prix demandé
80.000\$.

#913- ST-PAUL D'ABBOTSFORD: cottage
brique très éclairé, 3 c.c., garage, immense
patio avec piscine, IMPECCABLE, MODER-
NE, SUPERBE VUE.

#899- ST-PAUL D'ABBOTSFORD: bungal-
low 3 c.c., salle de bain refaite à neuf, super
terrain. En campagne, la tranquillité. Prix
demandé 74.500\$.

#886- MAGOG: chalet hivernisé avec gar-
age et "boat house" sur 28.000 p.c. de ter-
rain avec arbres, 185 pi de façade. Prix de-
mandé 74.900\$.

La Capitale, Claude Fournier, courtier
Courtier immobilier agréé, 378-8461

Joyeuses Fêtes
à tous
mes clients
et amis
**Martial
Robert**
378-8461
378-3637

La Capitale courtier immobilier agréé

LOGEMENTS
68 VENDUS
EN 6 MOIS !
Yves Forand
378-4120 375-5148
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

AUBAINE! BROMONT, REPRISE! Bungal-
low 3 c.c. garage, près du golf. 62.500\$.
CURTIS SKINNER, agent immobilier affilié,
378-8461, La Capitale courtier immobilier
agréé.

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

MAISONS MODULAIRES NABCO

4 modèles en démonstration et terrains
à vendre. 5% comptant. Au 1313 Deni-
son Est, Granby, 375-3253. Le dimanche
seulement fermé jusqu'au 7 janvier 96.

210 COMMERCES A VENDRE

COMMERCE très bien ÉTABLI

6 ANS D'EXPLOITATION. BON CHIF-
FRE D'AFFAIRES. PRIX POUR LIQUI-
DER.

CAUSE DE VENTE: MALADIE.
Info: NICOLE GAMACHE
Remax Professionnel, 777-4550

225 OCCASION D'AFFAIRES

GAGNEZ 500\$ À 1.000\$/MOIS à temps
partiel de la maison. Appelez Suzanne et
Jean-Marc au 514-534-2093

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAA- APP. très propre, meublé, chauffé,
éclairé et câble, 1% à 300\$; 2% à 325\$ et
345\$; 3% très luxueux à 475\$ et plus.
Inf. 378-4121

APP. 2%, à 360\$; 3% à 375\$, chauffé, meu-
blé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075.
AU 330 SIMONDS SUD: 2% 3% 4%, meu-
blés ou non, aspirateur central, repeints à
neuf, libres 1er déc. 378-2257 ou
514-242-2174

LIBRE IMM., grands 2% 3% meublés, chauffés,
eau ch., repeints, tranquille, près cen-
tre-ville, buanderie, grand stat. Aussi beau
4% (dans 6 logis récents). 375-7735

MEUBLÉS entrée privée, secteur paisible,
près des Galeries
2% pces, 255\$ (avec chambre)
3% pces, 295\$. 375-9646

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-9466

2½-3½-4½ MEUBLÉS OU NON, très pro-
pres, bon secteur. Inf. 375-8435 ou
379-2192

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, au 301 Des-
jardins.
776-7366 ou 375-4792

2½ à LOUER semi-meublé, au centre-ville,
chauffé, eau chaude fournie, libre imm.
Jour: 777-2525; ou soir: 372-9319

243 MAISON A LOUER GRANBY

VOUS AIMEZ LA NATURE? Offrez-vous ce
4½ pces, en semi-détaché, pour seulement
495\$/mois. 423 Churchill. 375-9646

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAA

4%, 335\$ à 350\$

5%, 385\$ à 420\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio,
grand stationnement. Références exigées.
217 Groulx

175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
Concierge 378-9177

AUBAINE! 4%, à 295\$ ou 2 mois gratuits;
Aussi 3% à 265\$ ou 65\$/semaine sans bail.
Rue Bourgeois. 375-8486

AU 281 ET 285 ST-CHARLES SUD. Grands
4½, (6 logis), frais peints, remise ext., libres
imm. Aussi 3% meublé. 378-4486

AU 375 RUE MASSÉ, 4½, libre imm., 350\$.
Concierge 372-0867 ou 293-4507

★ A-GRANDS 3½-4½ MODERNES ★
semi-meublés ou non, à partir 395\$
libres imm. janv. fév.
Comptoir-lunch, style condo, très éclairé
armoires mélamine blanche, hotte ext.
Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3½
41 Pinard, 276 Simonds, logis neufs
Inf. 265 SIMONDS app. 101, 372-2474

A GRANBY: 2½-3½
225\$, eau chaude, libres, près du cégep.
Inf. 372-9028 ou 514-628-1003

LOGIS 4½, centre-ville, rénové, idéal pour
personne âgée ou seule, très tranquille, li-
bre imméd. Inf. 777-3011

VOUS AIMEZ LA NATURE? Offrez-vous ce
4½ pces, en semi-détaché, pour seulement
495\$/mois. 423 Churchill. 375-9646

BROMONT

À 2 PAS

- ☒ DES SERVICES
- ☒ DE LA MONTAGNE

PISCINE EXTÉRIEURE

3½ - 4½

Prix compétitifs

ENEZ VISITER

Bureau de location
9, rue Sherbrooke
Bromont

11 h à 19 h
tous les jours

534-3629

244C402337

244 LOGIS A LOUER A GRANBY

PROMOTION SPÉCIALE POUR LOCATAIRES SÉRIEUX

3½, 4½, 5½

- Piscine extérieure
- Près endroit public
- Plancher de béton
- Frais peints

375-2112, 379-7200 page, 776-4125 cell
2 MOIS GRATUITS, grand 5½, non chauffé,
situé 1er étage d'un duplex, incluant sous-
sol, 575\$/mois. Rue Caron, Granby.
Inf. 372-3326

3½ DANS TRIPLEX, ensoleillé, pour per-
sonne tranquille, 290\$. Info: 375-0626

3½ ET 4½ - Attention particulière pour per-
sonnes retraitées, refait à neuf. Au 531 No-
tre-Dame et au 16 St-Louis. 372-3450 jour
ou 372-8029 soir.

3½ meublé, 4½ meublé ou non
libres imméd.
Rues FOURNIER & SIMONDS.
378-9587, 375-4397

4½ À LOUER,
situé 319 rue Robinson Sud, 300\$/mois.
Avec références. Info: Soir 375-1903

77 PINARD, 3½ à 285\$, libre imm. Aussi
4½ à 310\$ au 5 Fernand, eau ch. fournie,
frais peints, super propres, remise, imm.
Luc Nichols 378-8085

245 LOGIS A LOUER REGION

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés
à neuf, 3½-4½-5½, chauffés, éclairés, 1
mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav.
séch. piscine, parc. Inf. 266-0369

GRAND 4½, libre imméd. avec lave-vaissel-
le inclus, situé Chem. Waterloo, 420\$/mois.
Inf. 372-4440

ROXTON POND
4½ avec garage, 2e étage, 310\$. Libre im-
médiatement. 372-7465

247 LOCAUX A LOUER

COIN ST-CHARLES ET ST-JACQUES
près de tous les services. Rez-de-chaussée
510 pi.ca.; 1er étage 900 pi.ca. avec cuisine
et 2 s.bain. Inf. 372-6511 ou 375-3869

LOCAL COMMERCIAL À LOUER pour tout
genre de commerce, 900 pi.ca., avec servi-
ces. 372-3450 jour, 372-8029 soir.

LOCAL À LOUER, commerce, profession-
nel, 18 St-Antoine Sud (voisin Caisse Pop),
900 à 1,350 p.c. Libre imm.
M. Roger 777-6380, 378-7101

LOCAL À LOUER au centre-ville, 500 pi.ca.,
voisin de Jim Dumoulin Le Bottier. Jour:
777-2525; ou soir: 372-9319

PRÈS DE TOUTS LES SERVICES: 510 pi ca,
coin St-Jacques et St-Charles, 372-3967.

248 COMMERCES A LOUER

CANTINE À LOUER OU À VENDRE

RÉGION DE GRANBY

Renaud Béliveau, Re/Max Professionnel
378-4120

Mes meilleurs
vœux
en cette période
de réjouissance!

La Capitale Francine Légaré
courtier inc.

FRANCINE LÉGARE

Agent immobilier agréé

378-8461

201-C401980

251 CHAMBRES A LOUER

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre
meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav-
séch. End. tranqu. 40\$/sem. 514-375-2421

CHAMBRE dans duplex neuf 4½, cuisine-
scol, meub. chauff. stat. lav-séch. Entrée
privée. Bl. Leclerc & Galeries. 372-8378

CHAMBRE partageant cuisine et salle de
bain avec une seule autre, 175\$/mois.
375-9646

CHAMBRE À LOUER très propre, pour
homme seulement, avec cuisinette, poêle,
frigo, micro-ondes et s.bain. Libre imm. Inf.
375-8789

252 CHAMBRES ET PENSION

A CÔTÉ DU WAL MART grande chambre
avec toilette et lavabo, réfrigérateur et câ-
ble inclus, pour personne âgée, nourriture
à volonté. Inf. 777-1631

POUR PERSONNE ÂGÉE autonome, fem-
me seulement, endroit sans enfants, rési-
dentiel, environs rue Simonds, 378-6054.

262 MEUBLES A VENDRE

MOBILIER DE CUISINE en chêne blanc, ba-
hut vitré 56" large X 81" haut, table 60"
long X 40" large, avec 2 panneaux et 6
chaises. 675\$. 379-2037

MOB. DE CUISINE en chêne rosé, avec
vaisselier, 600\$ nég.; Tapis de salon, 200\$.
Info: 372-1410

264 TROUVÉ

J'AI TROUVÉ UNE MONTRE aux Galeries
de Granby, le mercredi soir 20 décembre.
375-0130

265 ANIMAUX A VENDRE

ACHETEZ ACHETEZ ACHETEZ
Spécial NOËL, chiots Shih-tzu, Lhasa Apso
Inf. 375-8760

BELLE SLEIGH POUR CHEVAUX d'environ
800 lb, avec attelage; aussi buggy, vendus
en lot ou séparément. 539-4626

CENTRE ÉDUCATIF CANIN DE L'ESTRIE

- Dressage
- Toilettage
- Boutique
- Vente de chiens
- Clinique d'informations
- Pension / Élevage

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX DES FÊTES
10 à 15 minutes de Granby
Info: 776-6696

CHATONS Persan Chinchilla et Brown Tab-
by, vaccinés, enregistrés, âgés de 2 mois,
200\$. Inf. 372-8423

IDÉAL POUR ENFANTS: cocker épagneul,
blond, 3 mois, vacc., vermifugé, cage neu-
ve et accessoires, vraie aubaine. Raison: il
s'ennuie. 777-8673 Pascal ou Valérie

1 POULAIN 2 ans sorrel, lignée Doc'lona;
1 guilding 11 ans, 15-3, couleur bay (Gymk-
hana), 514-799-3222, 514-799-3223

2 POMÉRANIENS ADULTES pure-race, 1
mâle blanc 4 lb, 1 femelle blonde tatouée, 6
lb. Demandez Thérèse au 539,3265



Pierre Bellefleur

Vend

Encore Plus... 73

Propriétés

VENDUES en 1995

378-4120

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

**1050 Principale
Granby J2G 8C8**

265 ANIMAUX A VENDRE

MAGNIFIQUE CHAT PERSAN poil long
couleur fumée, yeux orangés, vacciné,
opéré, dégriffé, très doux, 75\$ avec cage.
Litière et acc. 372-9417

267 ORDINATEURS

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022
Ordinateurs, imprimantes, etc.
CENTRE DE SERVICES COMPLETS
POUR ORDINATEURS

271 DIVERS A VENDRE

ARBRES DE NOËL cultivés, 1re qualité, de
4' à 8', 15\$. Livraison à domicile incluse.
Région Granby. 372-3126

CAMÉRA VIDEO 8 mm, 1 an d'usage, 695\$,
pas de taxe. 372-0061

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR Kelvinator,
neuf, 1,090\$ pour les deux. Poêle et réfrigé-
rateur verts, très propres, bonne condition,
100\$ pour les deux. 372-7781

SERVICES ALIMENTAIRES de GRANBY

Viande pour congélateur, plan budgétaire,
boeuf, porc, poulet et poisson. Aucuns
frais d'emballage ou de livraison. Plan à
partir de 25\$ par semaine. Financement
disponible. Robert ou Michel, 372-5811

271 DIVERS A VENDRE

JEU VIDÉO SENS UNIQUE SUPER NINTENDO

Location de cassettes: Super Nintendo
et Sega Genesis pour 5.05\$, la semaine.
Nous faisons la vente et les échanges
de cassettes neuves ou usagées. Spé-
cial KILLER instinct et Doom 54.99\$.
AVONS AUSSI cartes de sport toutes
les nouveautés et cartes Magic.
Heures des Fêtes: Jeudi 21 déc. 17 h à
21h; vend. 22 déc. 13 h à 19 h; sam. 23
déc. midi à 19 h; dim. 24 déc. 13 h à 17 h;
mardi 26 déc. 13 h à 17 h.

Au 395 St-Jacques, Granby,
777-7969

LIT D'EAU 95% anti-vagues, côté et tête en
cuir blanc, 200\$ ferme. 777-4886

SOUFFLEUSE À NEIGE Craftman, 25/8,
575\$. Et saxophone ténor, 1,200\$.
378-8070

*** NETTOYAGE M.G. ***
LAVAGE DE TAPIS
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99\$/PIÈCE (12x14)
MOB. SALON 45\$
Inf. 777-0790

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Vous saurez en défi-
nitive très bien ce que
vous voudrez et, si vo-
tre cœur est libre, vous
chercherez le roi ou la
reine dont vous pour-
rez être fier. Continuez
votre quête, vous dé-
couvrirez bientôt l'ob-
jet de vos désirs.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Il faudrait vous mon-
trer plus déterminé sur
le plan des amitiés
et ne pas vous laisser
imposer des distrac-
tions qui ne vous disent
rien. Sur le plan
des amours, vous serez
distracté, vous manque-
rez d'enthousiasme,
d'allant.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Mettez de la fantai-
sie dans votre vie et
ne vous résignez pas à
faire toujours les mê-
mes choses de la même
façon. Usez de votre
imagination. Le climat
sentimental sera favo-
rable aux intrigues,
aux jeux légers, à
l'ironie.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Vous répondrez à
des sollicitations fami-
liales sympathiques
mais vous y trouverez
peu de profit pour
vous. Il faut savoir
être généreux avec les
siens, donc éviter les
regrets. Si vous êtes
angoissé, offrez-vous
des distractions.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Phase intéressante
au point de vue de
l'amour. Vous serez
très conformiste et il
semble que pour être
heureux, il vous faudra
de la stabilité. N'ou-
bliez pas qu'un mem-
bre de votre famille
souffre d'un doulou-
reux sentiment de soli-
tude.

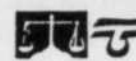
VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Quelqu'un d'éloigné
tentera de prendre con-
tact avec vous. Vous
aurez de la chance
en amour mais vos
sentiments ne pourront
admettre aucun com-
promis. Cherchez à
voir le bon côté de
l'existence et chassez
votre pessimisme.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Il planera sur vos
sentiments un peu de
nostalgie. Très actif,
vous aurez en main
tous les atouts voulus
pour changer la situa-
tion sentimentale à vo-
tre profit. Les contacts
avec autrui seront faci-
lités.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

La froideur de la
personne aimée vous
peinera et vous ressen-
tirez du vide. Ne vous
affolez pas. Tous les
deux, vous auriez be-
soin d'échanger des
idées, de communiquer
avec des amis et de
vous distraire.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Votre sensibilité sera
plus en harmonie avec
celle de la personne
aimée et vous aurez
l'occasion de manifes-
ter l'affection que vous
lui portez, ce qui lui
ira droit au cœur.
Soyez confiant et ne
faites aucun reproche.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Méfiez-vous de votre
grande imagination et
ne vous exposez pas à
vous repentir de vous
être montré trop exi-
geant. Prenez garde à
ne pas chagriner un
être aimant en arbo-
rant une attitude vrai-
ment trop lointaine.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

La nervosité vous
domine. Vous devez é-
viter de prendre un
parti contraire à celui
que vous suggérera
la personne qui vous
aime. Le dynamisme
vous fera défaut et
vous ne serez pas
tenté de donner suite
à une invitation.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Vous serez en accord
avec la personne qui
vous aime sur plus
d'un point. Vous vous
sentirez épaulé et com-
pris, ce qui vous rendra
plus démonstratif. Si
vous aimez depuis peu,
attendez-vous à une
surprise agréable.

MOT MYSTÈRE

7 LETTRES LE MOT CLÉ : AU TRAVAIL

absent	chantier	gain	ordre	rush
accord	chômer	grève	ouvrage	
acharné		guide		salarié
actif			paie	suer
aide	débrayé	labeur	patron	
apprenti			pause	tâche
ardu	effort	maladie	payé	trimé
assidu	emploi	marnier	peiné	
assiste		mercenaire	préposé	vif
		mérite		
	façon	métier	rapide	zèle
besogne	fatigue		remunéré	
bien	forcené	occupé	repos	
bonne	fourbu	oeuvre	retard	

Solution du problème précédent: Sentence

B	A	P	R	E	P	O	S	E	Y	A	R	B	E	D
E	M	C	V	A	U	C	R	E	I	D	R	T	D	R
S	I	E	T	V	E	C	A	D	N	D	S	D	I	A
O	R	R	I	A	U	E	S	R	I	A	R	U	T	
G	O	A	A	C	F	P	A	U	S	E	E	L	G	E
N	G	P	P	L	E	E	P	S	T	I	M	P	A	R
E	D	A	V	I	A	N	A	R	T	N	D	O	E	M
R	Y	R	S	I	D	S	A	N	E	R	E	U	H	A
E	T	R	O	F	F	E	A	I	U	N	G	S	E	C
N	U	B	P	C	M	H	M	E	R	I	T	E	B	H
U	O	B	E	I	C	C	B	O	T	E	M	I	O	A
M	B	C	R	N	I	A	G	A	L	P	I	H	N	R
E	I	T	A	U	L	T	F	E	L	R	S	T	N	N
R	E	U	S	F	O	D	Z	O	E	U	V	R	E	E
E	N	E	C	R	O	F	I	E	R	E	N	R	A	M

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1 - Cause, sujet de honte - Mulot.
- 2 - Majoré - Petite offrande.
- 3 - Prophète hébreu - Pâlit.
- 4 - Avantage - Bâtiment de guerre ancien.
- 5 - Choqué - La première page d'un journal.
- 6 - Sodium - Tirer le lait des mamelles de la vache - Sert de liaison.
- 7 - Cornaline - La police (arg.).
- 8 - Pitoyable.
- 9 - Attendri - Interj. enfantine - V. d'Allemagne.
- 10 - Poursuivrons en justice - Baryum.
- 11 - Dure très longtemps - Blocage.
- 12 - Balance - Tissu.

VERTICALEMENT

- 1 - Inédite - Interj. de surprise.
- 2 - Appuya - Cellule reproduc-
trice asexuée.
- 3 - Couverture de voyage à
carreaux - Divertis.
- 4 - Pomme - Triage.
- 5 - Ornement architectural en
forme d'oeuf - Attrapent.
- 6 - Béryllium - Double coup de
baguette frappé sur un
tambour - Desséchée.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3085

1	T	O	B	O	G	G	A	N	P	I	E
2	E	V	O	L	U	E	R	A	I	E	N
3	R	A	T	E	E	T	I	M	I	D	E
4	M	I	O	R	E	F	A	N	E	P	
5	I	R	I	D	I	U	M	M	E	P	
6	N	E	U	R	G	E	R	S	A	R	
7	U	S	C	A	L	P	E	L	R	E	
8	S	P	A	S	E	R	P	E	N	T	S
9	I	T	E	N	I	L	A	I	S		
10	E	P	I	C	L	E	S	E	S	C	E
11	S	E	R	R	E	E	T	A	B	L	E
12	T	R	E	U	I	L	S	C	I	E	S

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

271 DIVERS À VENDRE

4 PNEUS d'hiver sur roues, comme neufs, 13 po, pour Honda ou Volkswagen, 125\$. Aussi souffleur avec démarreur brisé, 50\$. Jour 514-469-1616, soir 514-379-5050

DES CADEAUX EXCLUSIFS de tous genres

Créés chez moi
renaitront chez vous

Achat direct à domicile
(5 \$ à 80 \$)

PAULETTE
"idéatrice"
777-2615
(répondeur)

271-C410915

273 MARCHÉ AUX PUCES

LA MEILLEURE PLACE pour vos PETITS CADEAUX d'échange du Temps des Fêtes. C'est votre Surplus Maxi-Choix du 1649 Principale (face au Camping Tropical), Granby 372-1219. Bas - Cassettes - Gants - Poupées - Couteaux - Tapis - Couvertures - Semelles - Bibelots - Bacs à bidon - Rondelles et palettes de hockey, et d'autres articles. N'oubliez pas notre tirage de 25 \$ en marchandise chaque semaine. Bonne Fête à tous! Ouvert merc. au dim. 9h à 17h

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE érable de montagne, en blocs secs. Livraison 49\$/la corde. Inf. 534-2941

BOIS DE CHAUFFAGE en longueur, double à 34 cordes, simple à 18 cordes, 75 % érable; hêtre, frêne et cerisier. 514-243-0988

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER ÉLECTRONIQUE KN220, 32 touches, peut se brancher sur un ordinateur, avec support et banc, valeur 1,000\$, laissez-rais à 700\$. Après 17 h, 375-1184

301 PERSONNEL DEMANDE

ATTENTION ÉTUDIANTS!
Tu veux te faire de l'argent pour Noël? Vends superbes tablettes de chocolat des Fêtes. Appelle vite! Quantité limitée. Inf. 1-800-561-2395

URGENT besoin couturière possédant overlock et plein, dans coton ouaté pour enfant. (Lise) 378-1929

provigo

GAGNON

BOUCHER

DEMANDE

3 ans d'expérience

Salaire selon compétences

Vous présenter au

320, boul. Leclerc

Granby

demandez Francis

301-C407989

324 SANTÉ

CENTRE DE PHYTO-MASSAGE

Exclusivité: MASSAGE GUYAU

Durée: 1 h 30 - Coût 30\$.

375-7727

MAINTENANT DISPONIBLES À GRANBY, les produits de la Mer Morte, pour les traitements de l'eczéma, le psoriasis, l'acné, les rides et la cellulite, pour tous les types de peaux. Une gamme de 10 produits contenant de multiples minéraux vivifiants et régénérateurs. 372-9284 ou 777-0129

343 SERVICES DIVERS

TROUVEZ L'AVENTURE, trouvez l'amour
Appelez 1-900-451-3443 poste 373
2.99\$/min. 18 ans +. V.E. inc.

343 SERVICES DIVERS

aaaa DÉNEIGEMENT

À CONTRAT OU SUR APPEL

Jour 777-5523, Soir 776-4598

ARTISAN-MENUISIER FERAIT
 finition de sous-sol, plafonds suspendus
 faits au laser, joints et peinture et réparation
 de tout genre. Inf. 378-8677

VENTE ET ÉCHANGE de patins laissés en
 consignation. Aiguillage professionnel 3\$, à
 la Cordonnerie A. & S. Fontaine, 82 Gill,
 Granby 378-4006

VOULEZ-VOUS PROFITER D'UN BEL
 APRÈS-MIDI ou d'une soirée dans la nature
 de l'hiver, nous offrons des randonnées en
 voiture tirée par des chevaux, (10 personnes
 et +). 514-248-4557

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve
 le droit de refuser l'insertion de toute annonce
 contraire aux normes et
 traditions établies dans
 notre société.

121974



SERVICE
C. LAROQUETTE

Réparation

d'électroménagers

- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur



Spécialiste
du four micro-ondes
777-0770

345-C409721

347 ESCORTES

AA À TOI, QUI VEUX RÉALISER tous tes
 fantasmes et passer d'inoubliables moments.
 Appelle-moi: 378-9435.

AGENCE LA COLOMBE! Jolies nouvelles
 hôtesse à votre disposition de 18 à 35 ans.
 Discretion assurée. Aussi recherche nouvelles
 escortes sérieuses... Très - très - très
 payant \$\$\$, Aussi service 15 min. La Colombe
 offre à tous ses nouveaux et anciens clients
 un Joyeux temps des fêtes. Ouvert
 7 jours/7. Inf.: 375-8915.

AGENCE LES SECRETS DE CINDY
 italienne, Andréa, escorte classe V.I.P.
 Offre services complets.
 SUPER SPÉCIAL CHAMPAGNE 7/7
 Granby / environs. 777-8360

AGENCE "LE DÉSIR" vous offre le spécial
 des Fêtes: laissez Maman Noël débaler votre
 cadeau; service de 15 minutes aussi
 disponible. 777-7334 de 8h à 23h, 7 j/7
 TOPI CHOIX D'ESCORTES. Jour et soirée.
 Discretion assurée. (514) 266-3442

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

HOMME 5' 10", 185 LB, veut rencontrer un
 gars cultivateur, camionneur, construction.
 Claude: (514)-796-4031. Frais virés acceptés.

364 MOTONEIGES

ARTIC CAT 340 1989, bas millage, très propre,
 293-4102 après 17 h

POLARIS INDY TRAIL 1988, 488cc, moteur
 neuf, prix 2,000\$; TXL 1978, Polaris, 340 li-
 quide, exc. cond., prix 1,500\$, faut voir.
 372-9223 ou 514-552-3078 (page)

POLARIS XLT SPÉCIAL 1995; et un
 XCR600SP, 1996, très bas millage, très propres.
 Le soir: 263-1477

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS
 avec G.P. Inf. 514-963-3456

368 CAMIONS

BRONCO II 1988, 4x4, V6, 5 vit., 97,000 km,
 cruise, noir, 5,900\$. Échange accepté. Cel-
 lulaire 777-9583, ou 378-3065, 372-1572.

FORD RANGER XLT king cab, équipé,
 1990, manuelle 5 vit., très propre. 293-6470
 ISUZU 1992 moteur 2.6, 24,000 km, boîte
 fermée en fibre de verre, 8,000\$, 375-7598.

368 CAMIONS

SUZUKI Sidekick 1992, 4x4, man. 5 vit.,
 6,999\$. 375-9930

370 AUTOS

ACHETONS AUTOS & CAMIONS en bonne
 ou mauvaise condition et pour pièces.
 Payons meilleur prix. Estimation gratuite.
 Finançons nos autos à versement chaque
 mois. Inf.: 777-2540

CADILLAC 1985, Sedan de ville, tout équipé,
 très propre, moteur et transmission
 neufs. Proprio: 514-298-5335; et sans frais
 au 1-800-391-5466

CHEVETTE 1982, mécanique A1, 350\$
 nég.; GMC S15 king cab 1983, 700\$ ferme.
 Info: 293-5427

CHEVROLET LUMINA 1990, aut. 4 portes,
 blanche, comme neuve, 149,000 km,
 4,900\$ nég.; DYNASTY 1990, t. équipée,
 gris argent, 1 seul proprio. Inf: 378-5013

DODGE ARIES LE 1987, A1, 2.2 L, 4 portes,
 aut., s.f., s.d., radio Am-Fm, 131,000 km,
 1,850\$. 378-3010

FORD TEMPO GLS 1987, 4 portes, automa-
 tique, très propre, très bien entretenue,
 80,000 seulement, peinture originale, pas
 de rouille, très bon achat, 2,900\$ nég.
 378-0360

HONDA CIVIC DX 1988, rouge, manuelle,
 100,000 km, 4,000\$. 375-7481 le soir.

LIQUIDATION!

HONDA CIVIC DX 1991; TOYOTA Corolla
 SE 1990; TOYOTA TERCEL 1992; VOLKS-
 WAGEN GOLF 1992 DIESEL.

Entreprises Normand Trotter 375-9930

OLDSMOBILE 1987 DELTA ROYAL, tout
 équipée, mécanique A1. 263-3976

PONTIAC GRAND-AM LE, 1987, 4 portes,
 autom. tout équipée, parfaite condition,
 3,450\$ nég. Inf. 372-9365, 776-9986

PONTIAC GRAND PRIX 1982, V8, beau
 "look", très propre, 1,700\$ nég.
 Info: 534-1857

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que MARIE GI-
 NETTE MYRIANNE SAM-
 SON domiciliée au 55 Wel-
 lington à Granby (Québec),
 présentera au directeur de
 l'état civil une demande
 pour changer son nom en
 celui de MARIE GINETTE
 MYRIAM SAMSON.
 Granby, le 11 décembre 95
 Myriam Samson

410-C407956



VILLE DE SAINT-CÉSAIRE
MRC DE ROUVILLE
PROVINCE DE QUÉBEC

AUX CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE SAINT-CÉSAIRE AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes don-
 né par le soussigné, secrétaire-trésorier
 de la ville de Saint-Césaire, que
 lors de la séance extraordinaire du 13
 décembre 1995, le conseil municipal
 de la ville de Saint-Césaire a adopté
 le règlement numéro 578, règlement
 concernant l'imposition des taxes
 foncières, d'amélioration locale, spé-
 ciales, de vidanges, de la consom-
 mation et de l'épuration de l'eau pour
 l'exercice financier de l'année 1996.
 Ledit règlement est déposé au bu-
 reau du secrétaire-trésorier à l'hôtel
 de ville, au 1111, avenue St-Paul,
 Saint-Césaire (Québec), où toute per-
 sonne intéressée peut en prendre
 connaissance.

Ce règlement entre en vigueur le jour
 de sa publication.
 DONNÉ À SAINT-CÉSAIRE, QUÉ-
 BEC.

Ce dix-neuvième jour du mois de dé-
 cembre 1995.
 Pierre Despars,
 Secrétaire-trésorier

410C408419

Avis de demande de dissolution

L'ASSOCIATION CHARITABLE ET
 COMMUNAUTAIRE DE BROMONT
 Prenez avis que l'Association cha-
 ritable et communautaire de Bro-
 mont demandera à l'inspecteur gé-
 néral des institutions financières la
 permission de se dissoudre.
 Bromont, le 19 décembre 1995
 Henry Laporte, président

410C408420



VILLE DE SAINT-CÉSAIRE
MRC DE ROUVILLE
PROVINCE DE QUÉBEC

AUX CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE SAINT-CÉSAIRE AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes
 donné par le soussigné, secrétaire-
 trésorier de la ville de Saint-Cé-
 saire, que lors de la séance extraor-
 dinaire du 13 décembre 1995, le
 conseil municipal de la ville de
 Saint-Césaire a adopté le règle-
 ment numéro 577, règlement fixant
 le taux de compensation pour le
 service d'aqueduc et la consom-
 mation d'eau pour l'année 1996.
 Ledit règlement est déposé au bu-
 reau du secrétaire-trésorier à l'hô-
 tel de ville, au 1111, avenue St-
 Paul, Saint-Césaire (Québec), où
 toute personne intéressée peut en
 prendre connaissance.
 Ce règlement entre en vigueur le
 jour de sa publication.
 DONNÉ À SAINT-CÉSAIRE, QUÉ-
 BEC.

Ce dix-neuvième jour du mois de
 décembre 1995.
 Pierre Despars,
 Secrétaire-trésorier

410C408418

**POUR TOUT
VENDRE
À TOUT
PRIX**

Pensez aux
PETITES ANNONCES

375-8888

Avant 16 h pour
une parution le lendemain

La Voix de l'Est

Les fonctionnaires passent aux actes contre un contrat de 13 millions

André Bellemare

QUÉBEC
Presse canadienne

Le Syndicat des professionnels
 du gouvernement du Québec
 (SPGQ), flairant un conflit
 d'intérêts, a intenté une poursuite
 devant la Cour supérieure pour
 faire annuler un contrat d'une va-
 leur de 13 millions \$ signé le 18
 octobre dernier entre la Régie de
 l'assurance-maladie du Québec
 (RAMQ) et la firme AT&T pour
 la mise en oeuvre d'un projet
 d'environnement informationnel.

L'action juridique a été signi-
 fiée par l'avocat Gilles Grenier et,
 outre AT&T et la RAMQ (défen-
 deresses), le ministre de la Santé
 et des Services sociaux, Jean Ro-
 chon (responsable de la RAMQ),
 et le président du Conseil du tré-
 sor, Jacques Léonard, sont égale-
 ment mis en cause.

Le geste du SPGQ s'inscrit ce-
 pendant dans un cadre plus large
 et vise à éliminer ce qu'il appelle
 «une fonction publique parallèle»
 où existent, selon le syndicat, des
 réseaux d'influence «et où beau-
 coup de firmes collent aux bas-
 ques du gouvernement».

Dans l'esprit du président du
 SPGQ, Robert Caron, l'affaire Le
 Hir ne constituerait qu'une goutte
 d'eau dans l'océan et la pointe de
 l'iceberg d'une pratique érigée en
 système. Une liste remise à la
 presse établit à 395 millions \$ la
 valeur de 21 807 contrats de servi-
 ce professionnel et auxiliaire oc-
 troyés par 108 ministères ou orga-
 nismes du gouvernement à des
 entreprises externes entre le 1er
 avril 1994 et le 31 mars 1995.

En plus de l'existence pré-
 sumée de favoritisme, ces contrats
 sont plus onéreux pour les contri-
 buables. Dans le cas de la
 RAMQ-AT&T, par exemple,
 c'est 2 millions \$ de plus que le
 gouvernement dépenserait, esti-
 me M. Caron.

Protection des fonctionnaires

Le 23 mai dernier, le syndicat
 avait envoyé une mise en demeure
 à la RAMQ l'enjoignant de ne
 pas signer de contrat avec AT&T.
 Ce fut peine perdue.

«Après plusieurs démarches,
 comme une pétition de plus de
 700 signatures de professionnels
 ainsi que des fonctionnaires de la
 RAMQ, une mise en demeure et
 un mémoire au ministre Rochon,
 nous prenons les grands moyens
 pour que les dirigeants de la
 RAMQ soient transparents et im-
 putables dans le processus d'appel
 d'offres et pour que cesse la sous-
 traitance à outrance», a expliqué,
 hier, M. Caron, au cours d'une
 rencontre avec la presse.

Petites tortues: un danger public

MONTREAL
Presse canadienne

Les petites tortues vertes vendues dans les animaleries sont un danger public, affirme le docteur Réjean Dion, du Bureau de surveillance épidémiologique à la Régie régionale de la santé de Montréal-Centre.

En dépit de leur air inoffensif, la plupart d'entre elles sont porteuses de salmonelles qui peuvent se transmettre facilement aux humains et notamment aux enfants lors de la manipulation.

Selon une source à l'Ordre des vétérinaires, on importe 52 000 oeufs de tortues au pays chaque année et la presque totalité d'entre eux sont destinés au Québec.

La vente de ces tortues est interdite sur le territoire américain depuis 30 ans. Mais leur exportation est autorisée. Les oeufs sont prélevés en Louisiane dans des élevages en nature. Une fois éclos au Canada, on peut conserver les jeunes durant plusieurs mois dans

un état d'hibernation.

Une méthode utilisée en Louisiane permet de traiter les oeufs avec des antibiotiques, mais en dépit du traitement, plusieurs souches de salmonelles résistent et l'animal est contaminé même si l'éclosion se produit en milieu stérile. A la maison, les excréments polluent l'eau où baigne l'animal et les enfants qui touchent la tortue se contaminent en portant leurs mains à la bouche. Il arrive que toute une famille puisse ensuite être contaminée.

Si bon nombre de ces tortues meurent au bout de quelques mois faute de soins adéquats, certaines femelles peuvent atteindre une taille de 25 centimètres dans de bonnes conditions. Plusieurs animaux sont aussi libérés dans la nature par ceux qui finissent tôt ou tard par s'en lasser, comme peuvent en témoigner les responsables de l'Oco-Musée de Saint-Anne de Bellevue. Mais les tortues à oreilles rouges ne peuvent résister aux hivers québécois.

La requête de Bouliane entendue le 22 janvier

QUEBEC
Presse canadienne

La Cour d'appel du Québec entendra le 22 janvier la requête du coroner Marc-André Bouliane, qui requiert la permission d'en appeler de la décision rendue lundi par le juge Gérard Lebel, de la Cour supérieure. Ce dernier a levé le scellé et l'interdit de publication du rapport de l'ex-juge en chef de la Cour du Québec, Albert Gobeil, sur la conduite de M. Bouliane en regard principalement de la vente d'autobus scolaires à Cuba.

Dans le but de lui éviter un préjudice grave à sa carrière et à sa réputation, l'avocat du coroner, Me Claude Dallaire, entend obtenir que ce document soit interdit de publication tant que la Cour supérieure ne se sera pas prononcée au mérite sur deux requêtes principales actuellement pendantes devant la cour. La première, en évocation, vise à dénoncer le processus d'enquête du juge Gobeil, à faire casser son rapport et à obtenir la tenue d'une enquête publique.

Outre l'affaire des autobus scolaires, l'enquête du juge Gobeil a porté sur d'autres sujets et le coroner se plaint du fait que ses droits constitutionnels aient été bafoués dans la mesure où il n'a pu assister à l'enquête, ni

contre-interroger les témoins.

La seconde, pour jugement déclaratoire, vise à faire fixer par la cour des balises de façon à ce que si un nouveau processus d'enquête est ordonné, celui-ci se déroule selon des règles établies d'avance pour éviter d'avoir recours à la révision judiciaire à tout moment.

Lundi, plaçant au nom du Journal de Québec, de la Société Radio-Canada et du Soleil, Me Paule Veilleux et Me Errol Payne ont convaincu le juge Lebel de rendre public le rapport Gobeil, en invoquant le droit du public à l'information, en faisant valoir que le coroner était un personnage public et qu'il avait lui-même commenté l'affaire des autobus sur la place publique.

Me Dallaire entend démontrer, devant la Cour d'appel, que le rapport Gobeil est un document privilégié à caractère confidentiel, préparé à l'usage exclusif du ministre de la Sécurité publique et du gouvernement, dans le contexte d'un processus disciplinaire, et qu'il leur appartiendra de décider ce qu'ils en feront une fois le processus terminé.

Ce document «est tellement confidentiel», allègue Me Dallaire, que même son client a dû s'adresser à la Cour supérieure pour en obtenir une copie.

DÉCÈS

DECELLES Mlle Fleurette

A la résidence Ste-Sabine, le 18 décembre 1995 à l'âge de 85 ans, est décédée Mlle Fleurette Decelles, fille de feu Hormidas Decelles et de feu Eugénie St-Pierre autrefois de l'Ange-Gardien.

Elle laisse dans le deuil une belle-soeur: Mme Simone Larue (feu Georges Decelles), une nièce: Mme Mireille Decelles-Cantin ainsi que ses cousins et cousines et autres parents et amis. Selon ses volontés, Mlle Decelles ne sera pas exposée. Sous la direction des

Salons funéraires
F. & J.M. Désourdy Inc.
205 Principale Est
Farnham

Les funérailles auront lieu le samedi 23 décembre à 10 h 30 en l'église paroissiale de l'Ange-Gardien suivies de l'inhumation au cimetière de St-Paul d'Abbotsford. Nous désirons remercier bien sincèrement le personnel de la Résidence Ste-Sabine, le personnel de l'Hôp. B.M.P. de Cowansville, ainsi que le Dr Yvan Martin pour tous les soins prodigués à Mlle Fleurette Decelles au cours des dernières années.

De plus, nous désirons remercier bien spécialement ceux et celles qui ont assuré avec un grand dévouement le service de garde de nuit auprès de Mlle Decelles depuis mai dernier.

(21-22)

DUCHARME Mme Violette

A Granby le 20 décembre 1995 à l'âge de 82 ans est décédée Mme Violette Ducharme née Tessier, épouse de feu Florimond Ducharme, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 23 décembre 1995. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin, Granby
tél. 372-4498, fax: 372-2738

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10 h. L'inhumation suivra au cimetière St-Romuald de Farnham.

A noter que Mme Ducharme sera exposée jeudi soir de 19 h à 22 h; vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons samedi journée des funérailles à 8 h 30.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Lucie (Michel Pasquier) de St-Hubert; Jean-Luc (Claire Mercure) de Granby; Louise (Roger Bélanger) de Sherbrooke; Lyne (Nil Pomerleau) de Magog ainsi que plusieurs petits-enfants.

Lui survivent aussi ses soeurs: Fleurette Tessier (Louis-Marie Bernard) de Bedford; Marie-Joséphine (feu Bernard Stewart) de St-Jean d'Iberville.

Ses belles-soeurs: Mme Juliette Tessier de Granby; Mme Gisèle Tessier de Rougemont; Mme Suzanne Ducharme-Messier de St-Césaire, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

22



GRAVELINE M. Jacques

À Granby le 18 décembre 1995 à l'âge de 51 ans, est décédé M. Jacques Graveline, époux de Diane Janvier, demeurant à Roxton Pond.

Les funérailles auront lieu le samedi 23 décembre 1995.

Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.
887, rue Principale
Roxton Pond
Tél.: 375-3131

pour se rendre à l'église Ste-Pudentienne où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation à une date ultérieure.

Les heures de visites vendredi de 19 h à 22 h. Samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation Louis-Philippe Janvier, 934 Delorme, Roxton Pond QC J0E 1Z0 seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à la Résidence Funéraire Bessette & Fils.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Diane, ses enfants, Martin et Francis. Ses beaux-parents, M. Mme Laurent Janvier (Lucille Loignon) de Roxton Pond.

Ses frères et soeurs, M. Roland Graveline de Roxton Pond; Mlle Jacqueline Graveline de Granby; M. Roger Graveline de Montréal; M. Mme Paul Graveline de Roxton Pond; M. Dollard Paquette (feu Rollande Graveline) de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs, Suzanne Janvier (Martin Tanguay) de Granby; Marthe Janvier Lussier (Claude Lussier) de Granby; Lucie Janvier Couture (Denis Couture) de Roxton Pond; Benoît Janvier (Johanne Lussier) de Roxton Pond.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.



LUSSIER M. Roger

À Fort Lauderdale, Floride, accidentellement, le 16 décembre 1995, est décédé M. Roger Lussier, à l'âge de 81 ans et 7 mois, époux en premières noces de feu Yvonne Monast, et en deuxième noces de Thérèse Duquette, demeurant à Magog.

M. Lussier repose au

Centre Funéraire
Mario Lemaire
Yves Houle et Frère
1181, rue St-Joseph
Valcourt

(514) 532-2223 ou 1-800-561-2881
Yves Samson dir. gén.

Les heures d'accueil vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, journée des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du Centre Funéraire à 10 h 45.

Les funérailles auront lieu le samedi 23 décembre 1995 à 11 heures en l'église St-Joseph de Valcourt. Et de là au Crématoire Mario Lemaire / Yves Houle et Frère, lieu de la crémation.

M. Lussier laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants, Yvan de St-Jean-sur-Richelieu; Lisette (Émile Blanchard) de Magog; Jacques (Lisette Binette) de Granby; Ronald (Chantal Bélanger) de Stoneham; Marthe (Jean Binette) de Beaulac; Richard (Diane Baril) de Magog; Alain (Dale Doublas) de Granby.

Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Errol Langlois de Montréal; Hélène Lussier Cousineau de Valcourt; Sr Jeannette Lussier de Pierrefonds; Yvette Sabourin Lussier-Goulet de Magog; Osias de Valcourt; Matthias d'Adamsville; Paul Émile et Blanche Petit de Valcourt; Lucienne Lussier Laplante de Valcourt; Bibiane et Roger Petit de Kingsbury; Alice Lussier Reid de Chomedey; Madeleine et Paul Bourassa de Pierrefonds; Rose-Hélène Duquette Audet de Sherbrooke; Jeannette Duquette Blais de Derby Line, Vt.

19 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants.

Ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux autres parents et amis.

En guise de sympathie, des dons à la Société du Parkinson Estrie, C.P. 25085, Sherbrooke, J1J 4M8, seraient grandement appréciés de la famille.

(21-22)



RACICOT (Beauregard) Mme Alberta

A Drummondville, le 19 décembre 1995, est décédée Mme Alberta Beauregard, à l'âge de 90 ans, épouse de feu Paul-Émile Racicot, demeurant à Drummondville, autrefois de Valcourt. Mme Alberta Racicot repose au :

Centre funéraire
Mario Lemaire
Yves Houle et Frère
1181, rue St-Joseph
Valcourt (Québec)
(514) 532-2223 ou 1-800-561-2881
M. Yves Samson, dir. gén.

Heures d'accueil : jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; jour des funérailles de 10 h jusqu'au départ du centre funéraire à 13 h 15. Funérailles le vendredi 22 décembre 1995 à 13 h 30 en l'église St-Joseph de Valcourt. Inhumation au cimetière du même endroit.

Mme Alberta Beauregard Racicot laisse dans le deuil ses enfants: Gisèle Forcier; Jéssette Racicot (Lucien Bernard); Dorilé (Claire Fontaine); Lizette Racicot (Serge Birtz); Diane Racicot Sheasgreen; 11 petits-enfants, 16 arrière-petits-enfants, 1 arrière-arrière-petit-enfant.

Ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que de nombreux autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la Fondation des Maladies du Cœur seraient grandement appréciés de la famille.

(21-22)



JE VOUS OFFRE COMME CADEAUX DES FÊTES

1

Garantie échange 30 jours
ou 1 700 km

2

Vidange d'huile et changement
de filtre à vie

3

200 minutes de bronzage à l'achat
de tout véhicule de 6 000 \$ et plus.

**ENEZ RENCONTRER MES 2
SPÉCIALISTES D'AUTOS USAGÉES**

TOYOTA CERTIFIÉ



1994 TOYOTA PREVIA LE, t. équipée, clim., coupe démarreur, 7 pass., 54 700 km

TOYOTA CERTIFIÉ



TOYOTA COROLLA familiale, aut., très propre, seulement 47 800 km



1992 TOYOTA CAMRY V6-LE, t. équipée, climatiseur, en excellente condition, 71 500 km

TOYOTA CERTIFIÉ



1992 TOYOTA CAMRY DLX, volant ajustable, rég. de vitesse, 94 km, bal., de garantie 6 ans/km illimité



1994 FORD EXPLORER ED-DIE BAUER, 4 p., 4x4, 6 cyl., t. équipé, clim., «mags», etc. 33 400 km



1990 JEEP LAREDO, noir, «mags», 2 toits, 86 km, groupe chrome, très propre, bal. de garantie 7 ans/115 km.



1992 VOLKSWAGEN GOLF, 2 p. 5 vit., turbo, diesel, antidémarreur, 82 300 km seulement.

TOYOTA CERTIFIÉ



1993 TOYOTA PREVIA LE, bourgogne, 67 km, t. équipé, 4 sièges capitaine, garantie PEA 6 ans/120 km



1993 4 RUNNER SR5, V6, 5 vit., rouge vin, groupe chrome, pneus 31.10, «mags», garantie 6 ans/120 km, comme neuf



1991 GMC JIMMY SLE, 4 p., 4x4, V6, blanc, t. équipé, clim., «mags», aut.



1993 PICK-UP SPORT, 4x4, V6, 5 vit., «mags», groupe électr., «burns bar», vitres teintées, pneus 33 x 12.50, «body lift», 3 po.

TOYOTA CERTIFIÉ



1995 TOYOTA TERCEL, 2 p., aut., édition spéciale, clim., aileron arrière, enjoliveurs de roues, radiocassette et plus



1992 DYNASTIE LE, V6, 3.3 L, aut., groupe électrique, blanche, int. rouge vin, vitesse surmultipliée, 69 km, bal. de garantie 7 ans/115 km



1991 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., 5 vit., clim., EXCELLENT ACHAT!

TOYOTA CERTIFIÉ



1992 TOYOTA COROLLA LSX, 4 p., aut., blanche, volant ajustable, rég. de vit., VEHICULE IMPECCABLE!



1992 GÉO TRACKER, 4 cyl., 5 vit., 2 toits, seulement 55 490 km



1991 DODGE SHADOW, 4 p., aut., clim., VEHICULE A VOIR

TOYOTA CERTIFIÉ



1994 TOYOTA CELICA GT, t. équipée, ABS, clim., démonstrateur, 9 020 km



1994 MERCURY VILLAGER GS, t. équipé, clim., 7 pass., comme neuf, 31 800 km

TOYOTA CERTIFIÉ



1995 TOYOTA TERCEL, 4 p., aut., SEULEMENT 12 900 km



1984 JEEP CHEROKEE 4x4, 2 p., 5 vit., «mags», véhicule en excellente condition!

TOYOTA CERTIFIÉ



1995 TOYOTA TERCEL, 4 p., aut., très bas millage, comme neuve

Joyeux Noël et Bonne Année à tous nos clients



ESTRIE TOYOTA
VÉHICULES USAGÉS
1060 Principale
Granby 378-8404



Claude Larouche
Conseiller



Jocelyn Jutras
Gérant des ventes



André Beauregard
Président

Tous ces véhicules ont été
entièrement inspectés et
peuvent être admissibles à
une garantie prolongée allant
jusqu'à 2 ans ou 40 km.

Financement disponible sur place.

L117258

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hull	43	33	9	1	219	149	67
Granby	40	30	8	2	209	120	62
Sherbrooke	40	23	16	1	193	151	47
Drummondville	40	22	16	2	178	156	46
Val-d'Or	37	20	14	3	172	157	43
St-Hyacinthe	40	12	26	2	146	227	26
Laval	37	7	30	0	121	210	14

SECTION FRANK-DILLO

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	40	23	14	3	162	130	49
Shawinigan	41	22	18	1	177	137	45
Beauport	39	18	19	2	144	135	38
Rimouski	37	17	19	1	160	146	35
Holles	40	16	23	1	143	169	33
Moncton	39	11	25	3	127	191	25
Victoriaville	41	11	28	2	135	190	24

Mercredi, 20 décembre

Halifax 3 Beauport 4

St-Hyacinthe 3 Val-d'Or 6

Jeudi, 21 décembre

Moncton à Hull, 19h30

Rimouski à Val-d'Or, 19h30

Halifax à Shawinigan, 20h

Vendredi, 22 décembre

Shawinigan à Chicoutimi, 20h

Laval à Drummondville, 20h

St-Hyacinthe à Granby, 20h

Rimouski à Sherbrooke, 20h

Moncton à Victoriaville, 20h

Mercredi, 27 décembre

Victoriaville à Beauport, 19h30

Moncton à Chicoutimi, 19h30

Jeudi, 28 décembre

Halifax à Victoriaville, 19h30

Moncton à Drummondville, 20h

LES MENEURS LHJMO

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	G	P	Pts
Brière, Daniel Dru	38	43	56	99
Minard, Martin Hal	43	35	51	86
Dubé, Christian She	34	31	54	85
Beaudry, Étienne She	40	29	54	83
Chouinard, Martin Gra	37	30	52	82
Trudel, Jean-Guy Hal	43	34	41	75
Sirois, Allen Rim	37	31	41	72
Corsi, Daniel Vic	38	29	41	70
Roy, Stéphane VdO	32	24	45	69
Lessard, David Dru	39	30	38	68
Turcotte, Hugo Rim	36	25	43	66
Delisle, Xavier Gra	37	22	45	67
Ross, Pavel Hal	36	30	36	66
Delisle, Jonathan Hal	36	24	39	63
Chertier, Frédéric Bea	34	23	40	63

MARQUEURS DES PRÉDATEURS

ASSISTANCE AUX PARTIES LOCALES DES PRÉDATEURS

Après vingt parties

Saison 1994-95: 31 336

Saison 1995-96: 37 268

Différence: Plus 5 932

LIGUE JUNIOR A

Parties d'hier non comprises

SECTION YVON-LAFORTUNE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	30	22	8	0	158	127	44
Lachine	31	15	12	4	134	134	34
Cowansville	33	14	18	1	158	169	29
Kohnewake	32	13	17	2	152	174	28
Coaticook	30	10	16	4	125	160	24
Valleyfield	32	8	22	2	126	192	18

SECTION JEAN-HÉBERT

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Jérôme	31	24	6	1	211	156	49
Joliette	30	24	6	0	223	111	48
La Plaine	29	17	9	3	159	138	37
Contrecoeur	27	15	11	1	141	136	31
Buckingham	30	12	18	0	110	162	24
Montréal-Est	31	9	19	3	134	175	21

Mercredi, 20 décembre

La Plaine 5 Valleyfield 1

Vendredi, 22 décembre

Kahnawake à Longueuil, 20h

Lachine à Cowansville, 20h

Contrecoeur à Buckingham, 20h20

La Plaine à Coaticook, 20h30

Valleyfield à Joliette, 20h30

Mercredi, 27 décembre

Kahnawake à Montréal-Est, 19h30

Vendredi, 29 décembre

Lachine à Coaticook, 20h30

Cowansville à Joliette, 20h30

MARQUEURS DES ESKIMOS

Joueur	B	P	Pts	Pun
Eric Boréal	19	38	49	46

Martin Bernard

Marc Breton

J-F Langlois

Donny Bouline

Pascal Gagnon

Marc Fibeau

Jimmy Dostie

Dave Litwinski

Martin Deschamps

Mathieu St-Amour

Dany Frol

Maxime Lessard

Sébastien Richer

Stéphane Ménard

François Lequin

Warren Picken

Daniel Bignoness

Benoit Millette

Marc Siméoneau

Yannick Thiberge

Kevin St-Pierre

LES GARDIENS

Gardien V D Df Min Bc Bf Moy.

Kevin St-Pierre 11 6 0 1165 82 0 4.22

Benoit Thibert 7 10 1 997 81 0 4.82

LES MENEURS LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur B P Pts

Lemieux, Pgh 29 46 75

Jagr, Pgh 28 39 67

Forsberg, Col 14 44 58

Francis, Pgh 17 40 57

Sakic, Col 22 27 49

Selanne, Wpg 18 30 48

Gretzky, LA 9 38 47

Kariya, Ana 22 24 46

Messier, NYR 22 24 46

Verbeek, NYR 22 23 45

Weight, Edm 12 33 45

Lindros, Phi 22 21 43

LeClair, Phi 20 23 43

Kamenisky, Col 16 26 42

Bridford, Phi 10 31 41

Sandstrom, Pgh 23 17 40

Mogilny, Ver 23 16 39

Linden, Ver 17 21 38

Turgeon, Mtl 14 24 38

Fleury, Col 12 26 38

Hull, StL 20 17 37

Robitaille, NYR 13 24 37

Neslund, Pgh 12 25 37

Rimberg, Phi 19 17 36

Mellonby, Phi 18 18 36

Fedorov, Det 14 22 36

Bourque, Bos 12 24 36

Jonney, SJ 6 30 36

Nolan, SJ 16 19 35

Tchouk, Wpg 16 19 35

Yzerman, Det 15 20 35

Lafontaine, Buf 13 22 35

Sundin, Tor 11 23 34

Lutich, NYR 5 29 34

R.Ferraro, NYR 14 19 33

Murphy, Tor 7 26 33

Roenicke, Chi 16 16 32

Ciper, Edm 15 17 32

Klimek, TB 12 20 32

Domphousse, Mtl 14 18 32

Hogues, Tor 10 22 32

Bradley, TB 7 25 32

LES MENEURS LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur B P Pts

Lemieux, Pgh 29 46 75

Jagr, Pgh 28 39 67

Forsberg, Col 14 44 58

Francis, Pgh 17 40 57

Sakic, Col 22 27 49

Selanne, Wpg 18 30 48

Gretzky, LA 9 38 47

Kariya, Ana 22 24 46

Messier, NYR 22 24 46

Verbeek, NYR 22 23 45

Weight, Edm 12 33 45

Lindros, Phi 22 21 43

LeClair, Phi 20 23 43

Kamenisky, Col 16 26 42

Bridford, Phi 10 31 41

Sandstrom, Pgh 23 17 40

Mogilny, Ver 23 16 39

Linden, Ver 17 21 38

Turgeon, Mtl 14 24 38

Fleury, Col 12 26 38

Hull, StL 20 17 37

Robitaille, NYR 13 24 37

Neslund, Pgh 12 25 37

Rimberg, Phi 19 17 36

Mellonby, Phi 18 18 36

Fedorov, Det 14 22 36

Bourque, Bos 12 24 36

Jonney, SJ 6 30 36

Nolan, SJ 16 19 35

Tchouk, Wpg 16 19 35

Yzerman, Det 15 20 35

Lafontaine, Buf 13 22 35

Sundin, Tor 11 23 34

Lutich, NYR 5 29 34

R.Ferraro, NYR 14 19 33

Murphy, Tor 7 26 33

Roenicke, Chi 16 16 32

Ciper, Edm 15 17 32

Klimek, TB 12 20 32

Domphousse, Mtl 14 18 32

Hogues, Tor 10 22 32

Bradley, TB 7 25 32

LE RENDEMENT DU CANADIEN

Parties d'hier non comprises

LES MARQUEURS

Joueur B P Pts Pén

77. Pierre Turgeon 14 24 38 10

25. Vincent Damphousse 14 17 31 66

8. Mark Recchi 10 20 30 32

49. Brian Savage 19 8 27 6

51. Andrei Kovalenko 12 13 25 20

43. Patrice Bérubois 6 14 20 47

26. Martin Rucinsky 6 14 20 20

11. Saku Koivu 9 8 17 16

22. Benoît Brunet 7 6 13 9

18. Valeri Bure 6 7 13 8

6. Oleg Petrov 4 4 8 21

30. Turner Stevenson 3 5 8 81

34. Peter Popovic 1 6 7 28

5. Stéphane Gauthier 0 7 7 56

24. Lyle Odelein 1 5 6 137

38. Vladimir Malakhov 0 5 5 32

23. Marko Kiprusoff 0 4 4 4

35. Donald Brashear 0 4 4 114

29. Yves Racine 1 3 3 28

28. Marc Bureau 1 1 2 8

57. Chris Murray 1 0 1 9

39. Pat Jablonski 0 1 1 0

53. Rory Fitzpatrick 0 1 1 0

20. Craig Conroy 0 0 0 2

56. Scott Fraser 0 0 0 0

41. Jocelyn Thibault 0 0 0 0

52. Craig Rivet 0 0 0 2

LES GARDIENS

G P N Min Bc Bf Moy.

41. Jocelyn Thibault 2 1 1 245 14 0 3.43

39. Pat Jablonski 2 3 0 336 19 0 3.39

33. Patrick Roy 12 9 1 1260 62 1 2.95

31. Pat LaBrecque 0 1 0 98 7 0 4.29

Totaux 16 14 2 1939 100 1 3.09

LIGUE SENIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Équipe P V D DF BP BC Pts

Sorel 24 17 7 0 128 100 34

St-Gabriel 23 15 7 1 115 79 31

Haut-Richelieu 23 15 8 0 118 103 30

Lachute 24 9 14 1 105 140 19

Waterloo 22 7 13 2 89 116 16

Acton Vale 22 6 13 3 102 119 15

Mercredi, 20 décembre

Sorel 1 St-Gabriel 7

Vendredi, 22 décembre

Lachute à Sorel, 20h

Waterloo à Haut-Richelieu, 20h30

St-Gabriel à Acton Vale, 20h30

LIGUE SENIOR-LES MENEURS

Partie de mercredi non comprise

Joueur B A Pts Pun.

Claude Gagnon, St-Gab 21 33 54 0

Dany Leblond, Sor 21 27 48 47

QUELLE BONNE IDÉE !

Un abonnement-cadeau
à LA VOIX DE L'EST



Service aux abonnés

375-6951

La Voix de l'Est la semaine **Plus**

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE

Veuillez noter les changements suivants concernant les dates de tombée pour les publications de la période des Fêtes

La Voix de l'Est

Publication	Réservation
Samedi 23 décembre	Mercredi 20 décembre 16 h
Lundi 25 décembre	Pas de publication
Mardi 26 décembre	Pas de publication
Mercredi 27 décembre	Mercredi 20 décembre 16 h
Jeudi 28 décembre	Jeudi 21 décembre 16 h
Vendredi 29 décembre	Vendredi 22 décembre 16 h
Samedi 30 décembre	Mercredi 27 décembre 16 h
Lundi 1er janvier	Pas de publication
Mardi 2 janvier	Pas de publication
Mercredi 3 janvier	Mercredi 27 décembre 16 h
Jeudi 4 janvier	Jeudi 28 décembre 16 h
Vendredi 5 janvier	Vendredi 29 décembre 16 h
Samedi 6 janvier	Mercredi 3 janvier 16 h

Le Plus

Dimanche 24 décembre	Mardi 19 décembre 16 h
Dimanche 31 décembre	Vendredi 22 décembre 16 h
Dimanche 7 janvier	Vendredi 29 décembre 16 h

Veuillez noter que nos bureaux seront fermés les lundis 25 décembre et 1er janvier de même que les mardis 26 décembre et 2 janvier

Frank Spinozzi se méfie des Maroons

COWANSVILLE
FB

L'Eskimod de Cowansville tentera de s'approcher à quatre points du deuxième rang de sa section en accueillant ce soir les Maroons de Lachine, à 20h, au Pavillon des sports.

La formation cowansvilloise avait gagné le dernier match entre les deux équipes 7-0 à Lachine le 10 décembre. Le pilote de l'Eskimod, Frank Spinozzi, ne s'attend toutefois pas à un match aussi facile.

«Le pilote des Maroons, Sylvain Turcotte, voudra sûrement venger l'affront subi devant ses partisans. De notre côté, on veut continuer notre progression et ce serait bien d'offrir une victoire à nos partisans».

Il s'agira en effet du dernier match à domicile pour l'Eskimod en 1995 qui évoluera ensuite à Joliette le vendredi 29 décembre.

«Benoit Thibert a blanchi Lachine à son dernier match contre ce club et il sera le gardien partant», a noté Spinozzi.

L'Eskimod connaît une séquence intéressante avec huit gains et une défaite en prolongation pour un total de 17 points sur une possibilité de 18 dans ses neuf dernières rencontres. Il partage le troisième rang de sa section (septième dans le circuit Lafortune) avec les Akweks de Kahnawake avec une fiche de 29 points en 33 rencontres alors que les Maroons ont récolté 35 points en 30 parties.

Gagnon sur le marché des échanges

Par ailleurs, Frank Spinozzi tente présentement de conclure une transaction d'ici la date limite du 23 décembre. Le joueur le plus susceptible de se retrouver sous d'autres cieux est l'attaquant Pascal Gagnon.

Le vétéran originaire de Drummondville réclame un salaire, ce qui est contraire à la politique établie par l'Eskimod. Il sera donc échangé dans un avenir rapproché.

Les 94 et le Nova visent le quatrième rang

GRANBY
FB

Les 94 de Waterloo et le Nova d'Acton Vale tenteront de se rapprocher du quatrième rang de la Ligue de hockey senior majeur du Québec en renouant avec la compétition ce soir.

Les 94, campés au cinquième rang avec 16 points, accusent trois points de retard sur les Rapides de Lachute, tout en ayant disputé deux parties de moins.

La formation waterlooise, qui a perdu 7-6 dimanche en fusillade face aux Dinosaures de Sorel, les meneurs du circuit Deguise, se rendra à Iberville pour y affronter les Dragons du Haut-Richelieu.

Par ailleurs, le Nova, qui re-

vendique une fiche de 15 points en 22 matches, croisera le fer avec St-Gabriel à 20h30 ce soir au Centre sportif d'Acton Vale. Le Nova a aussi deux parties en mains sur les détenteurs du quatrième rang.

Le Nova à Waterloo le 27

Les 94 et le Nova s'affrontent le mercredi 27 décembre à Waterloo et le lendemain, les Rapides de Lachute seront les visiteurs au Centre sportif d'Acton Vale.

La lutte pour le dernier rang donnant accès aux séries éliminatoires s'annonce donc fort vive dans la LHSMQ.



Les jours de Pascal Gagnon dans l'uniforme de l'Eskimod seraient comptés.

photo d'archives

La formation Hockey Fun à Cowansville le 2 janvier

Dans un autre ordre d'idées, l'Eskimod et le club Optimiste de Cowansville oeuvrent à l'organisation d'un match hors-concours entre l'équipe Hockey Fun et une formation composée de différentes personnalités cowansvilloises.

Cette partie aura lieu le 2 janvier à 19h. L'équipe Hockey Fun compte différents personnages dont Popa et Moman, Batman, les frères Hanson de même que Jacques Parizeau et Jean Chrétien.

Du côté de la formation cowansvilloise, l'entraîneur devait être Michel Therrien, des Prédateurs. On retrouvera dans l'alignement François Lacombe, l'ex-défenseur des Nordiques de Québec, Mario Sirois (conseiller municipal), Alain Dion (gérant du Pavillon des sports), Jean Larochelle (président de l'Eskimod), Michel Côté, (vice-président de l'équipe) de même que des représentants du club Optimiste, dont Michel Fleury, Paul Bonneau et Donald Langevin.

Quelques joueurs de l'Eskimod seront aussi en action, dont Jimmy Dostie, Maxime Lessard et Eric Barabé.

HORS-JEU

Volley-ball Incroyables

GRANBY— La formation féminine des Incroyables juvéniles de J.-H.-Leclerc a connu un mauvais départ dans quelques parties pour se contenter du 10e rang lors du deuxième tournoi de volley-ball scolaire présenté à Plessisville.

L'équipe dirigée par Sylvain Dostie s'est contentée d'une fiche de cinq triomphes en 10 parties lors de cette compétition.

Les Incroyables ont vaincu St-Maurice 15-7 et 15-12, divisé avec Sorel 15-13 et 11-15, St-Hilaire 15-9 et 8-15 et Ozias-Leduc 11-15 et 15-7 et perdu face à Marie-Rivier 11-15 et 1-15.

«Il va falloir améliorer notre rendement dans les débuts du match. A chaque fois qu'on tire de l'arrière, nous ne sommes pas capables de faire une remontée et c'est ce qui s'est produit dans le cas de nos cinq défaites en fin de semaine», de faire valoir Sylvain Dostie.

Ce tournoi a été remporté par l'équipe de l'école Le Ber de Sherbrooke. Les Unik de Waterloo ont pris le quatrième rang et la formation de la polyvalente P.G.-Ostiguy a obtenu la cinquième place.

Le prochain tournoi juvénile féminin aura lieu à l'école J.-H.-Leclerc de Granby le dimanche 21 janvier.

Volley-ball: les Unik juvéniles déçoivent

WATERLOO— Les Unik juvéniles n'ont pas joué à la hauteur de leurs capacités pour se contenter du quatrième rang lors du tournoi de volley-ball féminin scolaire présenté à Plessisville.

«C'est un résultat décevant. Les filles ne se sont pas présentées. J'espère que ça leur servira de leçon pour les prochains tournois», a noté l'entraîneur Sylvain Ménard.

Il a aussi précisé que Vicki Bergeron s'est distinguée en attaque et en défensive tandis qu'Annick Drouin a brillé en défensive tout en effectuant de belles passes.

Les Unik ont battu l'Escalier (Asbestos) 16-14 et 15-10 et P.-G.-Ostiguy (St-Césaire) 15-5 et 15-8, divisé avec La Samarra (Plessisville) 15-17 et 15-10 et perdu aux mains de Le Ber (Sherbrooke) 15-17 et 8-15 et de Le Boisé (Victoriaville) 8-15 et 12-15.

Basket-ball Griffons

GRANBY— Karine Berthiaume a récolté 21 points pour mener les Griffons benjamins de l'école Sacré-Coeur de Granby à un gain de 80-32 aux dépens du Mont-Sacré-Coeur.

Lyne Deslandes et Line Puteau ont aussi bien fait dans cette rencontre avec respectivement 18 et 16 points. Peggy Duguay et Alys Dumoulin-Genest ont bien alimenté leurs coéquipières avec des passes précises tandis que Marie-Rose Rioux a brillé dans les rebonds et en défensive.

DÉFI HOCKEY

95-96

En collaboration avec

Son X plus
Plus
restaurant
bar



La Voix de l'Est

**2 700 \$ EN PRIX
À GAGNER**

PLUS DE 100 \$ EN PRIX À CHAQUE SEMAINE

**Meilleur
pointeur de
la semaine**

Brigitte St-Pierre
de St-Pie
111 points (34e rang)

remporte un bon
d'achat de 50 \$
de Son X plus
de Granby

**2e meilleur
pointeur de
la semaine**

Doris Tétreault
de Granby
109 points (268e rang)

remporte un bon
d'achat de 25 \$ du
Restaurant Le Plus
de Granby

**Gagnant du prix
de participation
de la semaine**

Raynald Therrien
de Granby

remporte un bon
d'achat de 25 \$ du
Restaurant Le Plus
de Granby

À la fin de la
saison régulière

500 \$

en bon d'achat au
meilleur pointeur au
classement général de

Son X plus

N.B. En cas d'égalité dans les catégories "meilleur compteur" et "2e meilleur compteur", le meilleur résultat au classement général l'emportera. Si l'égalité persiste dans l'une de ces catégories, on procédera par un tirage au sort.

Tous les gagnants doivent communiquer avec La Voix de l'Est pour réclamer leur prix. Ils ont jusqu'à midi, mercredi prochain pour téléphoner au 375-6993.

SOMMAIRE

SEMAINE	B	P	Pt	CUMULATIF	SEMAINE	B	P	Pt	CUMULATIF
Ronde 1					Ronde 10				
1 J. Jager	2	3	7	27 37 91	46 P. Kariya	3	5	11	22 21 65
2 E. Lindros	3	2	8	21 20 62	47 S. Young	1	0	2	8 15 31
3 A. Zharnov	1	5	7	11 13 35	48 R. Touchet	0	0	0	11 16 38
4 S. Fedorov	0	3	3	14 22 50	49 A. Daigle	0	2	2	2 8 12
5 M. Lemieux	2	3	7	28 43 99	50 G. Sanderson	2	0	4	10 11 31
Ronde 2					Ronde 11				
6 T. Fleury	4	7	15	12 25 49	51 D. Gagner	1	1	3	10 10 30
7 M. Renberg	0	1	1	18 16 52	52 B. Bradley	1	1	3	6 24 36
8 J. Sakic	1	1	3	20 26 66	53 R. Brind'Amour	3	3	9	10 29 49
9 D. Nolan	0	1	1	12 18 42	54 M. Ridley	0	0	0	6 11 23
10 B. Hull	2	1	5	20 14 54	55 D. Gilmore	3	2	8	13 14 40
Ronde 3					Ronde 12				
11 J. Leclair	2	2	6	20 22 62	56 J. Mullen	0	0	0	3 4 10
12 K. Tkachuk	1	1	3	15 19 49	57 M. Ricci	0	0	0	3 10 16
13 P. Turgeon	2	2	6	14 22 50	58 P. Verbeek	2	1	5	21 22 64
14 T. Salanne	5	4	14	18 28 64	59 B. Smolinski	2	1	5	10 14 34
15 P. Bure	0	0	0	6 7 19	60 D. Ciccarelli	1	1	3	5 7 17
Ronde 4					Ronde 13				
16 P. Boudra	1	1	3	16 8 40	61 N. Emerson	1	1	3	12 8 32
17 A. Mugli	1	0	2	22 16 60	62 J. Cullen	0	0	0	2 13 17
18 L. Robitaille	0	1	1	13 24 50	63 S. Corson	2	0	4	8 13 29
19 J. Roenick	1	1	3	16 16 48	64 D. Weight	1	1	3	11 32 54
20 P. LaPointe	2	2	6	11 22 44	65 A. Cassels	1	1	3	9 15 33
Ronde 5					Ronde 14				
21 M. Sundin	0	3	3	11 23 45	66 D. Turcotte	2	1	5	8 8 24
22 R. Francis	3	3	9	17 38 72	67 G. Courtnall	0	3	3	10 7 27
23 C. Neely	1	2	4	15 16 46	68 T. Amonte	0	0	0	4 15 23
24 M. Messier	3	3	9	20 23 63	69 J. Junes	1	2	4	3 17 23
25 A. Oates	4	2	10	8 19 35	70 R. Courtnall	0	3	3	5 16 28
Ronde 6					Ronde 15				
26 R. Sheppard	2	0	4	17 11 45	71 P. Poulin	1	0	2	7 5 19
27 T. Sandstrom	2	3	7	22 17 61	72 J. Belanger	3	0	6	10 8 28
28 M. Recchi	1	0	2	8 20 36	73 C. Jannay	0	2	2	6 27 39
29 K. Stevens	1	1	3	7 8 22	74 D. Howard	0	4	4	3 23 29
30 M. Modano	3	1	7	13 10 36	75 S. Kariya	1	0	2	9 8 26
Ronde 7					Ronde 16				
31 P. Forsberg	0	2	2	14 41 69	76 P. Coffey	0	2	2	3 23 29
32 J. Murphy	1	0	2	10 11 31	77 R. Bourque	1	5	7	12 24 48
33 B. Shanahan	4	1	9	9 12 30	78 P. Houdey	2	4	8	11 15 37
34 D. Andreychuk	1	1	3	9 17 35	79 B. Leetch	0	2	2	5 29 39
35 V. Demphousse	2	1	5	14 17 45	80 S. Zubov	0	4	4	1 16 18
Ronde 8					Ronde 17				
36 R. Ferraro	1	1	3	14 19 47	81 L. Murphy	1	5	7	7 25 39
37 A. Yashin	0	0	0	0 0 0	82 S. Duchesne	0	0	0	3 8 14
38 S. Richer	0	0	0	6 3 15	83 G. Suter	0	0	0	12 12 36
39 W. Gretzky	0	6	6	8 38 54	84 J. Brown	0	0	0	1 16 18
40 S. Yzerman	1	5	7	13 20 46	85 A. Macdonald	0	1	1	6 18 30
Ronde 9					Ronde 18				
41 B. Nicholls	0	0	0	2 13 17	86 C. Chelios	0	0	0	6 24 36
42 J. Wisniewsky	0	0	0	0 0 0	87 K. Hatcher	0	1	1	6 8 20
43 D. Audette	0	0	0	9 8 26	88 M. Schneider	0	0	0	2 17 21
44 T. Linden	1	3	5	15 21 51	89 E. Desjardins	1	2	4	1 17 19
45 K. Primeau	1	0	2	7 6 20	90 V. Malakhov	0	0	0	0 4 4

N'oubliez pas! Seuls vos 15 meilleurs pointeurs de la semaine sont retenus pour le calcul hebdomadaire des buts, passes et points de votre équipe. De même, seuls vos 15 meilleurs pointeurs au classement général sont retenus dans cette catégorie.

VOICI LES 200 MEILLEURS AU CLASSEMENT GÉNÉRAL

Résultats incluant les matches du dimanche 17 décembre 1995

1 DUGUAY SERGE	223	395	841	73 LAROCQUE NICOLE	209	347	765	145 MARTIN SERGE	213	321	747
2 MERCURE ROLLAND	209	408	826	74 NOEL ERIC	220	324	764	146 COUTURE MARIE-PIERRE	207	323	747
3 GAUTHIER YVES	242	339	823	75 LÉVY ROBERT	208	348	764	147 CHARBONNEAU L.P.	206	335	747
4 DUTIL ETIENNE	221	380	822	76 DELADURANTAYE PASCAL	207	350	764	148 BEAUVAIS ROBERT	198	351	747
5 LAROCHE MARTIN	234	345	813	77 DUMAS FRANÇOIS	207	350	764	149 MARTIN DENIS	232	282	746
6 LAFRANCE DENIS	223	365	811	78 LUSSEY JACQUES	203	358	764	150 LÉGUIN RICHARD	216	314	746
7 CHAMPAGNE GHISLAINE	223	364	810	79 LOISELLE MICHEL	210	343	763	151 LEBLEU JEAN	215	316	746
8 CHAUSSE MARIO	239	329	807	80 LAPALME SAMUEL	202	359	763	152 TARDIF VERONIQUE	210	326	746
9 PATE ROBIN	215	372	802	81 DORVAL ERIC	228	306	762	153 MAYNARD MARIO	196	354	746
10 CHAREST HUGUETTE	236	329	801	82 ROBERT DANIEL	218	326	762	154 BERGERON NANCY	182	382	746
11 DESLANDES REJEAN	235	331	801	83 MARCHAND STEPHAN	216	330	762	155 CHOINIERE JOCELYN	220	305	745
12 ST-GERMAIN STEPHANE	247	305	799	84 BRODEUR MARIO	215	332	762	156 VEGARD PIERRE	219	307	745
13 BORDUAS CAROLINE	224	351	799	85 MAROIS JUSTIN	215	332	762	157 PAQUETTE LISETTE	215	315	745
14 LEMELIN NORMAND	218	363	799	86 CHASSE MATHIEU	200	362	762	158 LAVALLÉE SONIA	211	323	745
15 LECCLAIR GUYLAINE	221	356	798	87 BRODEUR PATRICE	224	313	761	159 CORDEAU NANCY	206	323	745
16 FORAND LISE	226	344	796	88 LACHARITE MARYSE	218	325	761	160 DOYON MICHEL	226	292	744
17 BOSSE STEVE	221	354	796	89 MASSE LINDA	218	325	761	161 PIGEON FRANÇOIS	225	294	744
18 CORMIER FRANCINE	202	392	796	90 LEDUC GAETAN	214	333	761	162 PROULX ROBERT	214	316	744
19 GODOUREAU RENEE	194	408	796	91 BOISVERT DONALD	213	335	761	163 RENDUEAU PASCAL	214	316	744
20 PALARDY MARC	236	323	795	92 BOLDUC JULIE	213	335	761	164 JANVIER MARIE-CLAUDE	207	330	744
21 LAFLAMME PAULINE	230	335	795	93 LAFLAMME ALAIN	190	381	761	165 DESAUTELS JEAN-GUY	225	293	744
22 DECELLES LISE	221	352	794	94 NOISEUX CHANTAL	212	336	760	166 CADEUX JEAN	220	303	743
23 TREPANIER CLEMENT	217	359	793	95 CHAUSSE MARIO	209	342	760	167 CHAMPAGNE ANNIE	211	321	743
24 LANGÉVIN MICHEL	210	373	793	96 TREMBLAY LOUISE	207	346	760	168 MAROIS BIBIANNE	209	325	743
25 LAFLAMME DANIEL	226	338	790	97 TARDIF PASCAL	223	313	759	169 MARCEAU ANDRÉ	205	333	743
26 RAYMOND URBAIN	219	350	788	98 CROTEAU DENIS	216	327	759	170 TURCOTTE MONIQUE	199	345	743
27 MAROIS CHRISTIAN	226	335	787	99 DUTIL SERGE	226	306	758	171 FERLAND DANIEL	212	318	742
28 GARIEPY SONIA	211	364	786	100 COTE MARIELE	222	314	758	172 AUTHIER CÉCILE	211	320	742
29 TOUZEL ALEXANDRE	218	349	785	101 DELAGE MATHIEU	217	324	758	173 CODERRE NATHALIE	205	332	742
30 LABBE DAVID	227	330	784	102 CHAREST VIRGINIE	215	328	758	174 DAIGLE BERNARD	202	338	742
31 BLAIN PIERRE	208	368	784	103 WILSON JOHN	211	336	758	175 LACHARITE BENOIT	221	299	741
32 DELORME STEPHAN	218	347	783	104 ROY CLAUDE	218	321	757	176 ROBITAILLE ROBERT	206	329	741
33 CHARBONNEAU ROBERT	223	335	781	105 GIARD STEPHANE	226	304	756	177 MORIN J.F.	200	341	741
34 ST-PIERRE BRIGITTE	202	377	781	106 BEAUDOIN JACKIE	226	304	756	178 CLEARY JANSOSKI	194	353	741
35 LEROYNE MICHEL	224	332	780	107 CATUDAL LISE	203	350	756	179 CHARRON MICHEL	218	304	740
36 MASCOLO VINCENT	211	358	780	108 CATUDAL SYLVIE	231	293	755	180 DUCHARME MARTIN	211	318	740
37 GOUPIER DENIS	218	343	779	109 HOULE JEAN	222	311	755	181 MESSIER MARIO	204	332	740
38 GAUVIN NATHALIE	195	388	778	110 MARTIN FRANÇOIS	220	315	755	182 DUBE MARGOT	196	348	740
39 GIARD MARTIN	223	311	777	111 PERRIER BOB	218	319	755	183 COSSETTE GIMMY	214	311	739
40 MC CANE JEAN-YVES	230	317	777	112 BERNIER SIMON	214	327	755	184 ROY GILLES	210	319	739
41 DESJARDINS ANDRÉ	207	362	776	113 POULIN MARIELE	206	343	755	185 MONETTE STEPHANE	209	321	739
42 SANTERRE JEAN-PIERRE	218	339	775	114 ROBERT CHARLES	201	353	755	186 HARNOIS CÉCILE	206	327	739
43 PAPINEAU NICOLE	214	347	775	115 BOMBARDIER LUCILLE	215	324	754	187 AUTHIER YVES	194	351	739
44 BOBO WAYNE	211	353	775	116 PELLETIER MELISSA	208	338	754	188 MC ELHAW KAROLYNE	221	296	738
45 LEMIRE SOPHIE	217	340	774	117 OSTIGUY-DESAULNIERS MELANIE	201	352	754	189 DOSTIE JIMMY	216	306	738
46 BOLDUC REJEAN	227	319	773	118 VILLENEUVE CHRISTIANE	225	303	753	190 DUFRESNE MICHEL	213	312	738
47 BRODEUR CLAUDE	222	329	773	119 AUDET GUILLAUME	212	329	753	191 CASAVANT SONIA	210	318	738
48 BRODEUR LOUISE	220	332	772	120 DESAUTELS LISE	208	337	753	192 DION RODOLPHE	224	289	737
49 ARCHAMBAULT ERIC	222	327	771	121 ARCHAMBAULT PIERRE	205	343	753	193 BOULAIS PHILIP	216	305	737
50 COMPAGNAT CELINE	222	327	771	122 BLANCHARD DAVID	227	310	753	194 ITRI MARGOT	211	315	737
51 BOVIN TOMMY	221	329	771	123 LEBLANC JEAN-FRANÇOIS	223	306	752	195 THERRIEN CAROLE	204	329	737
52 BERNARD DANIEL	214	343	771	124 LAFLAMME SYLVAIN	210	332	752	196 ROY KEVIN	203	331	737
53 BOUCHARD JUSTIN	212	347	771	125 VEZINA MICHAEL	199	354	752	197 FAYREAU DAVID	201	335	737
54 OSTIGUY BENOIT	208	355	771	126 FOURNIER ANDRE	193	366	752	198 DUGUAY JONATHAN	201	335	737
55 TETREAULT MARC	222	326	770	127 PATENAUD JEAN	232	287	751	199 COUTURE MARTIN	201	335	737
56 AUGER GOUSY STEVE	221	328	770	128 GRENIER JACQUES	207	337	751	200 DESCHAMBAULT RENE	198	341	737
57 LAMBERT YVES	216	338	770	129 LEBRUN PAUL-ANDRÉ	204	343	751				
58 GENESSEE GUYLAINE	206	355	769	130 DUMAS JEAN-FRANÇOIS	202	347	751				
59 GAUTHIER CÉCILE	217	315	771	131 PATENAUD GUY	223	288	750				
60 NASREDINO SAMY	224	321	769	132 DIONNE BRIGITTE	230	290	750				
61 BRETON PIERRE	217	325	769	133 MARTIN EMILIE	222	306	750				
62 GRIOUR GHISLAINE	212	345	769	134 SIROIS YANNICK	212	326	750				
63 ST-PIERRE MICHAEL	208	353	769	135 CADIEUX LEVESQUE TERRY	204	342	750				
64 FORAND DENISE	218	332	768	136 GOSSELIN DANIEL	223	303	749				
65 PERRAS CLAUDE	213	342	768	137 MARCHAND DAVID	212	325	749				
66 SCOTT SYLVIE	222	323	767	138 BOUSQUET ROGER	211	327	749				
67 DUMAS DENIS	208	351	767	139 CHARLAND SIMON	205	339	749				
68 SAVARIA ALEXANDRE	206	355	767	140 L'HEUREUX ANDRÉ	199	351	749				
69 LAFLAMME MIGUEL	217	328	766	141 JACQUES ALAIN	209	363	749				
70 DALPE YVAN	211	344	766	142 PARENT FREDERIC	192	365	749				
71 BANACHOWSKI BEN	198	370	766	143 BLANCHETTE JEAN	220	308	748				
72 HOULE JEAN-SEBASTIEN	224	317	765	144 CHAREST YVON	195	358	748				

En cas de divergences ou niveau des statistiques, communiquer sans frais, entre 9 h 30 et 11 h 45 ou entre 13 h 15 et 16 h 30 au 1-800-643-4977. Notez qu'en raison du nombre de participants, il nous sera cependant impossible de vous ren-seigner par téléphone sur les performances de votre équipe.

La Voix de l'Est



L'avant-match

par Gaétan Roy

Le match des retrouvailles!

A regarder seulement les statistiques, on pourrait croire que l'affrontement de ce soir à l'aréna Léonard-Grondin, entre le Laser de St-Hyacinthe et les Prédateurs, sera inégal. Mais, considérant les circonstances, il faut s'attendre à ce que le match soit chargé d'émotion.

D'abord, ce sera le dernier match avant la pause de Noël pour les équipes, qui voudront présenter un petit cadeau à leurs supporters.

Mais, surtout, ce sera le premier affrontement entre les Granbyens et les Maskoutains depuis la transaction de six joueurs, vendredi dernier. Les Prédateurs Jean-François Tremblay, Jimmy Drolet et Jason Bermingham joueront contre leur ancien club, qui aura dans son



Jean-François Tremblay est un des trois Prédateurs qui affronteront leur ancien club ce soir.

photo Richard Chagnon

LASER

LES MARQUEURS				
Joueur	B	A	Pts	Pén
François Méthot	23	40	63	10
Rony Valenti	18	14	32	121
Georges Larocque	11	15	26	122
Rami Boudreau	8	15	23	29
L.P. Séguin	4	18	22	200
Martin Moise	6	15	21	9
Martin Bélanger	5	15	20	28
David Bernier	7	12	19	23
Eric Neud	10	9	19	155
Patrice Roy	6	12	18	41
J. Simon Lemay	5	11	16	42
Yan Veilleux	6	7	13	37
Martin Corbeil	4	7	11	137
Marc Bérail	3	7	10	31
Dany Gauthier	0	6	6	78
François Pilon	1	3	4	44
Philippe Vézina	2	1	3	4
J.-P. Soucy	0	2	3	16
Yannick Plante	0	3	3	43
Yannick Hubert	1	2	3	12
Odier Pistrupolo	0	1	1	77
Gabriel Côté	1	0	1	0

LES GARDIENS				
Joueur	G	P	N Min.	Bt Bil Moy.
S. Routhier	6	13	2 1294	110 0 510
M. Tangway	5	9	0 844	90 0 640

alignement trois ex-Granbyens, les défenseurs Louis-Philippe Sévigny et Jean-Philippe Soucy, de même que l'attaquant Marc Benoît.

«Je suis certain qu'il y aura beaucoup d'émotion dans l'air, souligne l'entraîneur granbyen, Michel Therrien. Les nouveaux joueurs des deux équipes vont vouloir gagner contre leurs anciens coéquipiers».

Le pilote des Prédateurs indique qu'il veut voir ses joueurs connaître une sortie incroyable, surtout qu'ils ont pu se reposer cette semaine.

«Nous voulons donner une victoire en cadeau à nos partisans. Il faut que les gars donnent tout ce qu'ils ont avant de partir en congé de Noël. Je n'ai pas le goût d'être déçu de certains joueurs et de garder cela en mémoire les prochains jours. Il faut

que les gars partent avec la tête libre».

Therrien sait que l'organisation tiendra une fête de Noël après la rencontre. «Je n'ose même pas imaginer le scénario si nous perdions. Je ne veux pas de victoire amère non plus».

A surveiller

Si les Prédateurs peuvent se rapprocher des Olympiques de Hull et du premier rang de la LHJMQ en triomphant ce soir, le Laser, lui, tente de s'éloigner le plus possible du Titan de Laval. Les Maskoutains occupent le sixième rang au classement de la division LeBel, le dernier donnant accès aux séries de fin de saison, 12 points devant le Titan.

«St-Hyacinthe se bat avec l'énergie du désespoir en vue des séries. Le Laser est impliqué dans une course et il a fait quelques transactions dans le but de de-

vancer le Titan. François Méthot est un joueur qui peut faire mal paraître ses adversaires. Rony Valenti semble traverser une bonne période lui aussi. Il a marqué quatre buts, dimanche dernier. Il faudra surveiller ces deux-là de près».

En attaque, les Prédateurs compteront sur trois tris explosifs. Xavier Delisle patinera entre Daniel Gouneau et Jean-François Brunelle; Jason Bermingham se retrouvera au centre de Philippe Audet et Jean-François Tremblay alors que le nouveau-venu, Jean-François Boutin, de même que David Brosseau, entoureront Todd Row, qui sera impliqué dans un premier match depuis plusieurs semaines.

Meilleure offensive contre pire défensive

Les Prédateurs et le Laser ont disputé le même nombre de matchs depuis le début de la saison, 40; les deux clubs ont fait match nul deux fois. Les similitudes s'arrêtent là!

Les Granbyens ont amassé 62 points, le contraire du Laser, 26... donc, 36 points de mieux.

Les hommes de Michel Therrien possèdent la meilleure moyenne de buts marqués par match (2,09, moyenne de 5,22) dans la LHJMQ alors que le Laser présente la pire défensive (227, moyenne de 5,67). Et, contre l'offensive très très ordinaire du Laser, les Granbyens opposent la meilleure défensive du circuit.

Lors des deux matchs entre les deux équipes jusqu'ici, les Granbyens n'ont pas eu à suer trop: deux gains de 8-0 et 11-2, le premier à Granby lors du match d'ouverture de la saison.

Au niveau des unités spéciales, les Prédateurs sont supérieurs de 5%: en attaque, 25%

contre 20%, en infériorité, 81% contre 76%.

Chez les joueurs à surveiller, François Méthot est de loin le meilleur Laser, avec 63 points; Rony Valenti suit avec 32 points.

Martin Chouinard (fracture à une main) sera absent, mais les Prédateurs peuvent toujours compter sur les Xavier Delisle, Philippe Audet, Jean-François Brunelle, Daniel Gouneau, David Brosseau, Jean-François Boutin, Jason Bermingham ainsi que les défenseurs Frédéric Bouchard, Jimmy Drolet et Francis Bouillon. Ouf!



LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Martin Chouinard	30	52	82	40
Xavier Delisle	22	45	67	39
Philippe Audet	25	26	51	112
J.-F. Brunelle	20	29	49	57
Daniel Gouneau	22	25	47	44
Frédéric Bouchard	12	34	46	108
David Brosseau	17	23	40	73
Jason Bermingham	16	18	34	50
J.-F. Boutin	13	18	31	34
Jimmy Drolet	4	27	31	65
Francis Bouillon	8	19	27	123
J.-F. Tremblay	12	7	19	45
Michel Maziou	6	12	18	125
Samy Maurel	5	7	12	86
Frédéric Jobin	4	8	12	237
Martin Corbeil	4	7	11	130
Bard Sarrin	2	7	9	50
Kevin Bourque	4	4	8	45
Martin Filion	1	4	5	16
Todd Row	1	3	4	32
Jonathan Desrosiers	1	2	3	23
Kevin Neeposh	1	1	2	79
Frédéric Deschênes	0	2	2	0
Philippe Grandin	0	0	0	2
Philippe Courtemanche	0	0	0	9
Christian Lebevre	0	0	0	11

LES GARDIENS

Gardiens	G	P	N Min.	Bt Bil Moy.
Frédéric Henry	8	3	2 795	37 1 280
Frédéric Deschênes	19	5	0 1439	71 1 296

DEVENEZ LE PRÉDATEUR DU MATCH

avec et La Voix de l'Est

Ce soir **100\$** à gagner

Pour participer, il suffit de remplir ce coupon et de le déposer dans la boîte identifiée à cet effet à l'intérieur de l'Aréna Léonard-Grondin avant le début du match des Prédateurs.

Les fac-similés ne sont pas acceptés. Vous devez prédire le résultat du match et sélectionner cinq (5) joueurs au total parmi les joueurs des Prédateurs et de l'équipe rivale. Le gagnant sera celui qui aura prédit correctement le score final de la rencontre (exemple: Prédateurs 8 Visiteurs 3).

Si plusieurs participants ont prédit le score exact final, le gagnant pour ce match sera celui dont les joueurs sélectionnés auront accumulé le plus grand nombre de points.

(1 but = 2 points, 1 passe = 1 point) Si l'égalité persiste encore, le prix en argent sera divisé entre les participants ayant accumulé le nombre de points le plus élevé.

Si le score final de la rencontre n'a pas été prédit par aucun participant, un montant de 100 \$ s'accumulera pour la prochaine partie locale des Prédateurs. Le concours se termine le vendredi 15 mars 1996.

Les règlements sont disponibles à La Maison des communications et à l'Aréna Léonard-Grondin.

Nom: _____

Adresse: _____

Tél.: _____

Ma prédiction pour le match du 22 décembre 95 :

Prédateurs:.....Adversaire:.....

Mes 5 joueurs sélectionnés pour ce soir sont:

1 _____ 2 _____
3 _____ 4 _____
5 _____

SALON DE PARIS
HIPPO CLUB
INTERNATIONAL

Vous cherchez un endroit spécial, une soirée différente.

Vous l'avez trouvé !

COURSES DE CHEVAUX
diffusées en direct sur nos écrans

PARI MUTUEL

Ouvert 7 jours
de 12 h à 23 h 30

150 St-Jacques
Granby 372-2522

L133538

C'est fait! Après six jours de négociations, de montagnes russes, de oui, de non, de peut-être, de demain... Jason Bermingham est maintenant un vrai Prédateur de Granby, et il n'a même pas eu à passer par Chicoutimi!

Le Titan de Laval a laissé tomber sa clause de non-échange à Granby sur Bermingham, ce qui a permis de laisser tomber la transaction à trois clubs qui avait été préparée, mercredi. Bermingham serait alors passé à Chicoutimi, puis à Granby.

Les dirigeants du Titan de Laval et du Laser de St-Hyacinthe se sont réunis pendant deux heures, hier midi, dans le bureau du président de la LHJMQ, Gilles Courteau, qui n'a même pas payé le lunch à ses invités.

«Tout s'est réglé à la satisfaction de tout le monde, a dit M. Courteau. Il y avait des clauses de non-échange sur plusieurs joueurs de Laval et de St-Hyacinthe, et pas seulement des joueurs du Laser. Maintenant, tous les joueurs que ces deux clubs ont échangés entre eux sont libres de toute clause de non-échange. Le Laser a donné un choix de neuvième ronde au prochain repêchage au Titan».

M. Courteau indique qu'il y a encore un certain nombre de joueurs - il ne peut dire combien mais il parle d'une dizaine de transactions - qui ont des clauses de non-échange accrochées sur le dos.

«Nous ne ferons rien avec ces cas pour le moment et s'il se présente des problèmes, nous les réglerons à la pièce. Mais je ne crois pas qu'il y aura d'autres problèmes. Je pense plutôt que les di-

Jason Bermingham, un Prédateur à part entière

rigeants respecteront leur parole», souligne M. Courteau.

Cela veut dire que même l'immense Georges Laraque peut maintenant être échangé aux Prédateurs, si les Granbyens sont prêts à en payer le prix au Laser. Blessé à un genou, on dit que Laraque pourrait jouer en janvier.

Très heureux

Bermingham, un ailier gauche de 6' et 185 livres, jouera ce soir au centre de Philippe Audet et de Jean-François Tremblay, qui était déjà son coéquipier avec St-Hyacinthe. En 37 matchs, Bermingham a obtenu 34 points cette saison, dont 16 buts. Il était le deuxième meilleur marqueur maskoutain, derrière François Méthot.

«Je suis très heureux que tout soit enfin réglé, a noté Bermingham, qui se décrit comme un joueur autant offensif que défensif. Je n'étais pas trop inquiet, j'avais confiance. J'ai très hâte d'affronter St-Hyacinthe. Ce sera un bon départ. C'est motivant».

Bermingham, qui a débuté sa carrière junior à 16 ans, à Laval, a évolué pendant deux ans sous les ordres de Michel Therrien. Celui-ci le connaît donc très bien.

«Je suis content que Jason soit un Prédateur à part entière, note Therrien. J'ai toujours cru que cela se réglerait. Je connais Georges Morissette; lorsqu'il s'embarque, ce n'est pas à moitié».



Michel Therrien avait confiance de voir Jason Bermingham se joindre aux Prédateurs. photo d'archives

Lafleur revient dans la famille du Canadien

François Lemenu

MONTREAL
Presse canadienne

Guy Lafleur est de retour dans la grande famille du Canadien.

Après une séparation de près de dix ans, Lafleur se joint au groupe d'ambassadeurs du Canadien, qui comprend Maurice Richard, Jean Béliveau et Henri Richard. Les quatre représentants sont liés au Tricolore jusqu'en mars 1999.

«C'est une nouvelle vie qui commence. Je suis de retour au Forum en compagnie des deux plus grands joueurs de l'histoire du Canadien, plus Henri», a déclaré Lafleur, hier, alors qu'il était accompagné de sa femme Lise, du président du Canadien, Ronald Corey, du directeur général Réjean Houle, ainsi que de Maurice Richard et Jean Béliveau.

«C'est un retour aux sources», a ajouté l'ancien numéro 10, qui va s'installer à Montréal en juin prochain. «J'ai passé 14 des plus belles années de ma vie avec le Canadien. C'est une chose sur laquelle on ne peut pas mettre une croix. Pour moi, c'était important de revenir, de

retrouver les anciens Canadiens. Cette fois, le moment est bien choisi».

Un divorce

La première fois, Lafleur a quitté le Canadien en claquant la porte. Il n'avait pas accepté de jouer un simple rôle de figurant alors qu'il espérait faire partie du processus de décision.

«Le contexte est bien différent cette fois», a-t-il expliqué. «Il y a dix ans, j'étais encore capable de jouer au hockey et ma décision de prendre ma retraite m'a rendu malheureux. Dans mon esprit, je n'étais pas prêt, contrairement à aujourd'hui. Là, je suis bien dans ma peau».

Ronald Corey a parlé dans le même sens.

«Il y a dix ans, Guy était plus jeune. Il venait de prendre sa retraite avant de revenir au jeu à New York, puis à Québec. C'est un besoin qu'il avait. Mais aujourd'hui, Guy sera heureux dans ses nouvelles fonctions», a soutenu Corey, visiblement heureux d'annoncer une bonne nouvelle après les événements qui ont marqué la saison jusqu'ici.

SPORTS

Les résultats



4



7



2



1

HOCKEY

LHJMQ

Rouville 1 Val d'Or 4

Huller 0 Shawinigan 1 (3e)

LNI

New Jersey 2 Tampa Bay 2

Winnipeg 1 Florida 6

Toronto 2 Chicago 3 (3e)

NY Islanders 1 Dallas 3 (3e)

SPORT ÉTUDIANT

Basket-ball

JM - J.H. Leclerc 57

Mt Ste Anne 66

Tournoi St-Césaire

A. Marville 0 C.J.R. 4

A. Bedford 5 St-Constant 2

CC-Toronto 3 Montclair 2

Tournoi de Marville

B. Napperville 8 Orléans 6

A. St-Georges 4 St-Lambert 3

BB-Repentigny 1 Waterloo 1

BB-Longueuil 4 Pointe-Claire 2 (3e)

Au petit écran

Vendredi, 22 décembre

HOCKEY

LNH

Montréal à Pittsburgh

19h30, RDS

BASKET-BALL

NCAA

Georgia tech. vs Massachusetts

À surveiller

Vendredi, 22 décembre

HOCKEY

LHJMQ

St-Hyacinthe à Granby, 20h

LHJAQ

Lachine Cowansville, 20h

Tournoi de Marville

Quatre parties à l'affiche à compter de 17h30

Tournoi de St-Césaire

Trois parties à l'affiche à compter de 18h



SEARS

Attendez-vous à plus



AVANT-PREMIÈRE
Tout pour
la maison^{MC}
soldes
de blanc
et quantité de bons achats

Rabais 30\$

Rien que 89,99. Tout format (1 pl à TG 2 pl)

**Couette à bourre de plume
de canard argenté à enveloppe
en percale à 230 fils**

Couette à enveloppe en percale de coton à matelassage quadrillé pour garder la bourre de plume de canard en place. Ord. 119,99
Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears
Lingerie et salle de bains



Moitié prix

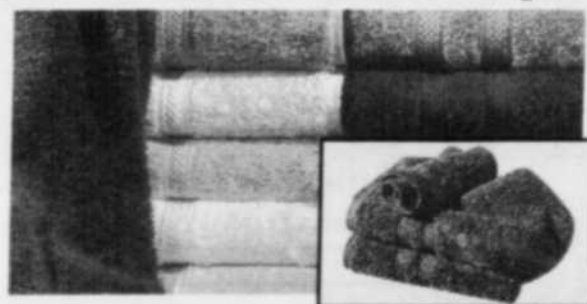
**Oreillers Duvelle^{MC*} et couvre-
matelas à côtés extensibles**

Oreiller à bourre polyester Dacron^{MD}. Standard ou grand format. Ord. 27,99-33,99. Ch. 13,99-16,99

Couvre-matelas pour matelas 7-12 1/2" d'épaisseur. 1 pl-G 2 pl. Ord. 49,99-89,99. Ch. 24,99-44,99

*DUVELLE est une marque certifiée de Du Pont pour les produits conformes à ses normes

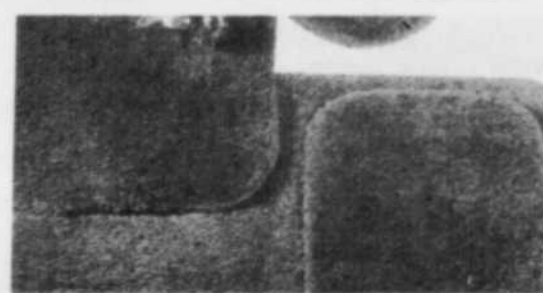
Serviettes de bain et tapis Fieldcrest^{MD} 'Touch of Class'



Achetez un ens. de serviettes à prix courant et obtenez le 2^e ens. à

moitié prix

Serviettes en éponge de coton peigné, offertes en 14 coloris. L'ens. comprend serviette de bain, de toilette et débarbouillette. Le premier ens. 32,97; le deuxième ens. 16,47
Drap de bain aussi offert à prix courant



Achetez un tapis à prix courant et obtenez le 2^e tapis à

moitié prix[†]

Tapis en nylon Antron^{MD} DuPont 1005 à envers en latex antidérapant. Le premier tapis 14,99-34,99; le deuxième tapis 7,49-17,49

[†]Le deuxième tapis doit être de valeur égale ou moindre

Prix en vigueur jusqu'au 28 janvier 1996



RABAIS 40 %

**Draps Springmaid MD en percale
à 200 fils... rien que 9,99 \$ (plat ou housse)**

Ch. 9,99 \$-29,99 \$

Disponibles en tons unis et imprimés coordonnés. Taille aussi en solde



Rabais 10-25%

Coordonnés choisis pour la chambre

Voici un exemple:

Rabais 30\$. Douillette Mosaïque, 1 pl. Au plus bas prix à ce jour! Sears ord. 79,99. Rien que 49,99

HEURES D'OUVERTURE DES FÊTES

Jusqu'au 3 janvier 1996
Lundi au vendredi : 9 h 30 à 21 h
Samedi : 8 h 30 à 17 h
Dimanche : 10 h à 17 h
Exceptions : Les dimanches 24 et 31 décembre : 9 h à 16 h
Mardi 26 décembre : 13 h à 21 h
25 décembre, 1 et 2 janvier : magasins fermés

RÉCLAME EN VIGUEUR DU JEUDI 21 DÉCEMBRE 1995

AU DIMANCHE 14 JANVIER 1996,
dans la limite des stocks disponibles

SEARS

Attendez-vous à plus



Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Deux-Montagnes: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9111, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1995, Sears Canada Inc.

Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.